Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B ID-DIRETTIVA 2002/24/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Marzu 2002

li għandha x'taqsam ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 92/61/KEE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 124, 9.5.2002, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/77/KE tal-11 ta' Awwissu 2003	L 211	24	21.8.2003
►M2	Direttiva tal-Kummissjoni 2005/30/KE tat-22 ta' April 2005	L 275M	325	6.10.2006
►M3	Direttiva tal-Kunsill 2006/96/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 352M	709	31.12.2008
►M4	Regolament (KE) Nru 1137/2008 tal-Parlament Ewropew U tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008	L 311	1	21.11.2008
►M5	Direttiva tal-Kunsill 2013/15/UE tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	172	10.6.2013

Emendata minn:

►A1	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003

▼B

ID-DIRETTIVA 2002/24/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Marzu 2002

li għandha x'taqsam ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 92/61/KEE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ([2]),

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([3]),

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/61/KEE tat-30 ta' Ġunju 1992 li tirrelata għall-approvazzjoni tat-tip ta' għal vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ([4]), stabbiliet proċedura għall-approvazzjoni tat-tip Komunitarja ta' għal vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta, ta' komponenti u ta' unitajiet tekniċi separati prodotti in konformità mal-ħtiġiet tekniċi stabbiliti f'direttivi separati.

(2) Id-Direttivi separati kollha, previsti fil-lista kompleta ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li għandha tiġi rregolata f'livell Komunitarju, ġew adottati.

(3) Il-bidu ta' l-applikazzjoni tad-Direttiva 97/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 1997 dwar ċerti komponenti u karatteristiċi ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ([5]) tippermetti li l-proċedura ta' l-approvazzjoni tat-tip tiġi applikata b'mod komplet.

([1]) ĠU C 307 E, tas-26.10.1999, p. 1.
([2]) ĠU C 368, ta' l-20.12.1999, p. 1.
([3]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-27 ta' Ottubru 1999 (ĠU C 154, tal-5.6.2000, p. 50), Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-29 ta' Ottubru 2001 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Frar 2002 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
([4]) ĠU L 225, ta' l-10.8.1992, p. 72. id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2000/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 106, tat-3.5.2000, p. 1).
([5]) ĠU L 226, tat-18.8.1997, p. 1.

▼B

(4) Huwa neċessarju b'mod ċar, sabiex is-sistema ta' l-approvazzjoni tat-tip tista' taħdem sewwa, li jiġu kjarifikati ċerti istruzzjonijiet amministrattivi u li jiġu supplimentati n-normi li jinstabu fl-annessi mad-Direttiva 92/61/KEE. B'dan l-iskop, huwa neċessarju li jiġu introdotti normi armonizzati li jikkonċernaw, b'mod partikolari, l-enumerar ta' ċertifikati ta' l-approvazzjoni tat-tip kif ukoll eżenzjonijiet għal vetturi ta' l-aħħar tas-serje u għal vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jinkorporaw teknoloġiji li għadhom mhumiex koperti b'arrangamenti Komunitarji, bil-mod tan-normi analogi tad-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ([1]).

(5) B'kont meħud ta' teknoloġiji stabbiliti korrentement, l-eżami tal-komponenti u l-karatteristiċi tal-vetturi msemmija rriżulta fiż-żamma biss ta' dawk stabbiliti fl-Anness I ma' din id-Direttiva ladarba l-oħrajn kollha mhumiex adatti għal skopijiet regolatorji. Madankollu, in vista tal-progress u l-iżviluppi fit-teknoloġija, jkun xieraq li jiġu eżaminati komponenti u karatteristiċi ulterjuri, b'mod partikolari dawk li jirrelataw għal sigurtà sekondarja, li għandhom jiżdiedu ma' dawk diġà elenkati fl-Anness I imsemmi.

(6) Il-proċedura Komunitarja ta' approvazzjoni hija maħsuba sabiex kull Stat Membru jkun jista' jikkonferma li kull tip ta' vettura tkun għaddiet mill-kontrolli previsti fid-direttivi separati u ingħatalu ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip. Hija wkoll maħsuba sabiex manifatturi jkunu jistgħu jippreparaw ċertifikat ta' konformità għall-vetturi kollha li jikkonformaw mat-tip li ġie approvat. Meta vettura jkollha magħha dan iċ-ċertifikat tista' jitqiegħed fis-suq, tinbiegħ u tiġi rreġistrata għall-użu fil-Komunità kollha.

(7) Ladarba l-miri biex jitjieb il-funzjonament tas-sistema Komunitarja ta' approvazzjoni tal-vettura skond it-tip ma tistax tintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri individwalment u għalhekk jistgħu, minħabba l-iskala u l-impatt tal-miżuri proposti, jintlaħqu aħjar f'livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlaħħqu dawk il-miri.

(8) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ([2]).

(9) Għal raġunijiet ta' ċarezza huwa tajjeb li d-Direttiva tal-Kunsill 92/61/KEE titħassar u tiġi sostitwita b'din id-Direttiva,

([1]) ĠU L 42, tat-23.2.1970, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Parlament Ewropew u bid-Direttiva tal-Kunsill 2000/40/KE (ĠU L 203, ta' l-10.8.2000, p. 9).

([2]) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

▼B

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

Il-kamp ta' applikazzjoni u d-definizzjonijiet

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tapplika għall-vetturi kollha vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta, kemm jekk rota doppja jew xort' oħra, maħsuba għall-ivvjaġġar fit-triq, u għall-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati ta' dawn il-vetturi.

Din id-Direttiva ma tapplikax għall-vetturi li ġejjin:

(a) vetturi b'veloċità massima ddisinjata li ma teċċedix 6 km/siegħa;

(b) vetturi maħsuba għal kontroll minn operatur fuq l-art;

(ċ) vetturi maħsuba għal użu minn dawk b'diżabilità fiżika;

(d) vetturi maħsuba għal użu f'kompetizzjoni, fit-toroq jew f'kondizzjonijiet *off-road*;

(e) vetturi diġà wżati qabel id-data ta' applikazzjoni tad-Direttiva 92/61/KEE;

(f) tratturi u makkinarju, wżati għal skopijiet agrikoli jew simili;

(g) vetturi maħsuba primarjament għal użu għal divertiment *off road* li għandhom ir-roti rranġati simmetrikament b'rota waħda lejn 'il quddiem tal-vettura u tnejn fuq wara;

(h) roti b'assistenza tal-pedali li huma mgħammra b'mutur elettriku awżiljarju li għandu qawwa kontinwa massima stmata ta' 0,25 kW, li tiegħu il-produzzjoni hi progressivament imnaqqsa u fl-aħħar maqtugħa kif il-vettura tilħaq veloċità ta' 25 km fis-siegħa, jew iktar malajr, jekk iċ-ċiklist ma jibqax jippedala,

lanqas għall-komponenti jew l-unitajiet tekniċi tagħhom sakemm ma jkunux maħsuba sabiex jiġu armati ma' vetturi koperti b'din id-Direttiva.

Ma tapplikax għall-approvazzjoni ta' vetturi singoli ħlief li Stati Membri li jagħtu dawn l-approvazzjonijiet għandhom jaċċettaw kwalunkwe approvazzjoni tat-tip ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati mogħtija taħt din id-Direttiva minflok taħt il-ħtiġiet nazzjonali rilevanti.

2. Il-vetturi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu suddiviżi f:

(a) ċiklomuturi, jiġifieri vetturi b'żewġ roti (kategorija L1e) jew vetturi bi tlett roti (kategorija L2e) b'veloċità massima maħsuba ta' mhux iktar minn 45 km/siegħa u karatterizzati b':

(i) fil-każ tat-tip b'żewġ roti, magna li:

— l-kapaċità ċilindrika tagħha ma teċċedix 50 cm ^{3} fil-każ tat-tip b'kombustjoni interna, jew

— l-qawwa stma kontinwa massima mhijiex iktar minn 4kW fil-każ ta' mutur elettriku;

▼B

(ii) fil-każ tat-tip bi tlett roti, magna li:

— l-kapaċità ċilindrika tagħha ma teċċedix 50 cm^3 jekk tat-tip ta' *ignition* bl-*ispark* (pożittiva), jew

— il-produzzjoni tal-qawwa massima netta ma teċċedix 4 kW fil-każ ta' magni oħra ta' kombustjoni interna, jew

— il-qawwa stmata kontinwa massima ma teċċedix 4kW fil-każ ta' mutur elettriku;

(b) muturi, jiġifieri vetturi b'żewġ roti mingħajr vagun fil-ġenb (kategorija L3e) jew b'vagun fil-ġenb (kategorija L4e), armati b'magna b'kapaċità ċilindrika ta' iktar minn 50 cm^3 jekk tat-tip ta' kombustjoni interna u/jew li għandhom veloċità massima ddisinjata ta' iktar minn 45 km fis-siegħa,

(ċ) triċikli bil-mutur, jiġifieri vetturi bi tlett roti rranġati b'mod simmetriku (kategorija L5e) armati b'magna ta' kapaċità ċilindrika ta' iktar minn 50 cm^3 jekk tat-tip ta' kombustjoni interna u/jew b'veloċità massima ddisinjata ta' iktar minn 45 km fis-siegħa.

3. Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal kwadriċikli, jiġifieri vetturi bil-mutur b'erba roti li għandhom il-karatteristiċi li ġejjin:

(a) kwadriċikli ħfief b'massa meta mhux mgħobbija li mhijiex iktar minn 350 kg (kategorija L6e), mhux inkluża l-massa tal-batteriji fil-każ ta' vetturi elettriċi, li l-veloċità massima ddisinjata tagħhom mhijiex iktar minn 45 km fis-siegħa, u

(i) li l-kapaċità ċilindrika tal-magna tagħhom ma teċċedix 50 cm^3 għal magni li jaqbdu bl-*ispark* (pożittiva), jew

(ii) li l-produzzjoni massima netta tagħhom ma teċċedix 4 kW fil-każ ta' imagni oħra ta' kombustjoni interna, jew

(iii) li l-qawwa stmata kontinwa massima tagħhom ma teċċedix 4 kW fil-każ ta' mutur ta' l-elettriku.

Dawn il-vetturi għandhom jissodisfaw il-ħtiġiet tekniċi applikabbli għal ċiklomuturi bi tliet roti tal-kategorija L2e sakemm mhux speċifikat b'mod differenti fi kwalunkwe waħda mid-direttivi separati;

(b) kwadriċikli, barra minn dawk imsemmija f' (a), li l-massa mhux mgħobbija tagħhom mhijiex iktar minn 400 kg (kategorija L7e) (550 kg għal vetturi maħsuba għat-trasport tal-merkanzija), mhux inkluża l-massa ta' batteriji fil-każ ta' vetturi elettriċi, u li l-qawwa massima netta tal-magna tagħhom ma teċċedix 15 kW. Dawn il-vetturi għandhom jiġu kkunsidrati li huma triċikli bil-mutur u għandhom jissodisfaw il-ħtiġiet tekniċi applikabbli għal triċikli bil-mutur tal-kategorija L5e sakemm mhux speċifikat b'mod differenti fi kwalunkwe mid-Direttivi separati.

Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

1. "tip ta' vettura" tfisser jew vettura jew grupp ta' vetturi (varjanti) li:

(a) jappartjenu għal kategorija waħda (ċiklomutur b'żewġ roti L1e, ċiklomutur bi tlett roti L2e, eċċ., kif definit fl-Artikolu 1);

▼B

(b) huma mibnija mill-istess manifattur;

(ċ) għandhom l-istess *chassis*, qafas, subqafas, l-qiegħ jew struttura li magħha huma mqabbda l-komponenti maġġuri;

(d) għandhom unità ta' enerġija bl-istess prinċipju ta' operazzjoni (kombustjoni interna, elettriku, ibridu, eċċ.);

(e) għandhom l-istess deskrizzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur.

Tip ta' vettura tista' tinkludi varjanti u verżjonijiet;

2. "varjanti" tfisser jew vettura jew grupp ta' vetturi (verżjonijiet) li jkunu ta' l-istess tip meta:

(a) għandhom l-istess forma tal-karozzerija (karatteristiċi bażiċi);

(b) fil-grupp ta' vetturi (verżjonijieet) id-differenza fil-massa f'kundizzjoni ta' sewqan bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 20 % tal-valur l-iktar baxx;

(ċ) fil-grupp ta' vetturi (verżjonijiet) id-differenza fil-massa massima permissibbli bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 20 % tal-valur l-iktar baxx;

(d) għandhom l-istess ċiklu ta' operazzjoni (b'żewġ *stroke* jew b'erba' *strokes*, *ignition* bl-*ispark* jew *ignition* bil-kompressjoni);

(e) fil-grupp ta' vetturi (verżjonijiet) id-differenza fil-kapaċità taċ-ċilindru ta' l-unità tal-qawwa (fil-każ ta' unità ta' kombustjoni interna) bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma jeċċedix 30 % tal-valur l-iktar baxx;

(f) għandhom l-istess numru u arranġament ta' ċilindri;

(g) fil-grupp ta' vetturi (verżjonijiet) id-differenza fil-produzzjoni ta' qawwa ta' l-unità ta' qawwa bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 30 % tal-valur l-iktar baxx;

(h) għandhom l-istess mod ta' operazzjoni (ta' muturi ta' l-elettriku);

(i) għandhom l-istess tip ta' *gearbox* (manwali, awtomatiċi eċċ.);

3. "verżjoni" tfisser vettura ta' l-istess tip u varjanti imma li tista' tinkorpora kwalunkwe mit-tagħmir, komponenti jew sistemi elenkati fid-dokument ta' informazzjoni fl-Anness II sakemm ikun hemm biss:

(a) valur wieħed ikkwotat għal:

(i) il-massa f'kundizzjoni ta' sewqan;

(ii) il-massa massima permessibbli;

(iii) il-produzzjoni ta' qawwa ta' l-unità ta' qawwa;

(iv) il-kapaċità ċilindrika ta' l-unità ta' qawwa; u

(b) sett wieħed ta' riżultati ta' test ikkwotat skond l-Anness VII;

4. "sistema" tfisser kwalunkwe sistema ta' vettura bħall-brejkijiet, it-tagħmir għall-kontroll ta' emissjoni, eċċ. li hi soġġetta għall-ħtiġiet stabbiliti fi kwalunkwe mid-direttivi separati;

▼B

5. “unità teknika separata” tfisser mezz, bħal *silencer* ta' sostituzzjoni tas-sistema ta' l-*exhaust*, soġġett għall-ħtiġiet ta' direttiva separata, maħsub li jkun parti minn vettura, li jista' jingħata l-approvazzjoni tat-tip separatament imma biss f'relazzjoni ma' tip wieħed jew iktar speċifikat ta' vetturi, meta d-direttiva separata tagħmel proviżjoni espressa biex dan isir;

6. “komponent” ifisser mezz, bħal fanal, soġġett għall-ħtiġiet ta' direttiva separata, maħsub li jkun parti minn vettura, li jista' jingħata l-approvazzjoni tat-tip indipendentement minn vettura, meta d-direttiva separata tagħmel proviżjoni espressa biex dan isir;

7. “approvazzjoni tat-tip” tfisser il-proċedura li permezz tagħha Stat Membru jiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, unità teknika separata jew komponent jissodisfaw il-ħtiġiet tekniċi stabbiliti f'din id-Direttiva jew fid-direttivi separati u l-kontrolli dwar il-korrettezza tad-*data* tal-manifatturnt, kif previst fil-lista kompleta stabbilita fl-Anness I;

8. “roti doppji” jfisser żewġ roti mmuntati fuq l-istess fus, bid-distanza bejn iċ-ċentri taż-żoni tagħhom ta' kuntatt ma' l-art tkun inqas minn 460 mm. Roti doppji għandhom jiġu kkunsidrati bħala rota waħda;

9. “vetturi bi propulsjoni doppja” tfisser vetturi b'żewġ sistemi differenti ta' propulsjoni, per eżempju sistema elettrika u sistema termika;

10. “manifattur” ifisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess ta' l-approvazzjoni tat-tip u għall-assigurazzjoni tal-konformità tal-produzzjoni. Mhuwiex essenzjali li l-persuna jew il-korp ikunu involuti b'mod dirett fl-istadji kollha ta' kostruzzjoni tal-vettura, komponent jew unità teknika separata koperti bil-proċess ta' approvazzjoni;

11. “servizz tekniku” jfisser l-organizzazzjoni jew il-korp li jkunu nħatru bħala laboratorju ta' ttestjar sabiex iwettqu testijiet jew ispezzjonijiet għan-nom ta' l-awtorità ta' approvazzjoni ta' Stat Membru. Din il-funzjoni tista' wkoll titwettaq mill-awtorità ta' approvazzjoni nfisha.

IL-KAPITOLU II

Proċeduri biex tingħata l-approvazzjoni tat-tip

Artikolu 3

Applikazzjonijiet għal approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu sottomessi mill-manifattur lill-awtorità ta' approvazzjoni ta' Stat Membru. Għandu jkun hemm magħhom dokument ta' informazzjoni, li mudell tiegħu, għal skopijiet ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura hu stabbilit fl-Anness II u, għal skopijiet ta' approvazzjoni tat-tip ta' sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti, jinstab f'anness jew appendiċi għad-direttiva ta' sistema, unità teknika separata jew komponent in kwistjoni, u wkoll mid-dokumenti l-oħra msemmija fid-dokument ta' informazzjoni. Applikazzjonijiet għal tip partikolari ta' vettura, sistema, unità teknika separata jew komponent jistgħu jiġu sottomessi lil Stat Membru wieħed biss.

▼B

Artikolu 4

1. Kull Stat Membru għandu jagħti approvazzjoni tat-tip lit-tipi kollha ta' vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti jekk dawn jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-tip ta' vettura tissodisfa l-ħtiġiet tekniċi tad-direttivi separati u hija deskritta mill-manifattur skond id-*data* prevista fil-lista kompleta stabbilita fl-Anness I;

(b) is-sistema, l-unità teknika separata jew il-komponent jissodisfaw il-ħtiġiet tekniċi tad-direttiva separata rilevanti u hi kif deskritt mill-manifattur skond id-*data* prevista fil-lista kompleta stabbilita fl-Anness I

2. Qabel ma jwettqu approvazzjoni tat-tip, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li jwettqu dawn l-operazzjonijiet għandhom jieħdu l-passi kollha neċessarji sabiex jassiguraw, jekk neċessarju f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru fejn issir il-fabbrikazzjoni jew il-prodott jinġieb fil-Komunità, li hemm konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness VI sabiex il-vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti ffabbrikati ġodda, mqiegħda fis-suq, offerti għall-bejgħ jew imdaħħla fis-servizz, jikkonformaw mat-tip approvat.

3. L-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jassiguraw, jekk neċessarju f' kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru fejn isseħħ il-fabbrikazzjoni jew jinġieb il-prodott fil-Komunità, li d-dispożizzjonijiet ta' l-Anness VI jibqgħu jiġu osservati.

4. Meta applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip ta' vettura jkollha magħha ċertifikat wieħed jew iktar ta' approvazzjoni tat-tip ta' sistema, unità teknika separata jew ta' komponent mahruġ minn Stat Membru wieħed jew iktar, l-Istat Membru li jikkonduċi l-approvazzjoni tat-tip għal tip ta' vettura għandu jkun obbligat jaċċetthom u m'għandux iwettaq, fir-rigward tas-sistemi, l-unitajiet tekniċi separati u/jew komponenti li jkunu ngħataw l-approvazzjoni tat-tip, il-kontrolli meħtieġa mill-paragrafu 1 (b).

5. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema, unità teknika separata jew komponent li jagħti. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li jagħtu approvazzjoni tat-tip għal tip ta' vettura għandhom jikkontrollaw il-konformità tal-produzzjoni, meta neċessarju f' kooperazzjoni ma' dawk l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri l-oħra li jkunu ħarġu ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip għal sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti.

6. Madankollu, jekk Stat Membru jsib li vettura, sistema, unità teknika separata jew komponent li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 huma madankollu riskju serju għas-sigurtà fit-triq, jista' jirrifjuta li jagħti l-approvazzjoni tat-tip. Għandu minnufih jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan, b'dikjarazzjoni tar-raġunijiet li fuqhom hi bbażata d-deċiżjoni.

▼B

Artikolu 5

1. L-awtorità kompetenti fi Stat Membru għandha timla l-formola ta' approvazzjoni tat-tip li tinstab fl-Anness III għat-tipi kollha ta' vettura li fir-rigward tagħhom tikkonduċi approvazzjoni tat-tip, u b'żieda ma' dan għandha tagħmel iskrizzjoni tar-riżultati tat-test taħt l-intestaturi rilevanti fuq il-formola annessa mal-formola ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura, li l-mudell tagħha jingħata fl-Anness VII.

2. L-awtorità kompetenti fi Stat Membru għandha timla l-formola ta' approvazzjoni tat-tip li tinsab f' anness jew appendiċi għal kull Direttiva separata rilevanti, għal kull tip ta' sistema, unità teknika separata jew komponent li fir-rigward tiegħu tikkonduċi approvazzjoni tat-tip.

3. Iċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura, sistema, unità teknika separata jew komponent għandhom jiġu enumerati skond il-metodu deskritt fl-Anness V, il-parti A.

Artikolu 6

1. L-awtorità kompetenti f'kull Stat Membru għandha tgħaddi lil dawk ta' l-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar, kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip, flimkien ma' l-annessi għal kull tip ta' vettura li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip jew li jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip.

2. L-awtorità kompetenti f'kull Stat Membru għandha tibgħat fix-xahar lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra, lista ta' approvazzjonijiet tat-tip ta' sistema, unità teknika separata jew komonent, li tkun tat jew irrifjutat li tagħti tul dak ix-xahar.

Barra minn dan, fuq talba ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor, għandha tibgħat minnufih kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip flimkien ma' l-annessi għal kull tip ta' sistema, unità teknika separata jew komponent.

Artikolu 7

1. Ċertifikat ta' konformità, li mudell tiegħu jidher fl-Anness IV-A, għandu jimtela mill-manifattur għal kull vettura prodotta in konformità mat-tip li ġie approvat. Dan iċ-ċertifikat għandu jkun ma' kull vettura. Madankollu, Stati Membri jistgħu jitolbu, wara li jagħtu notifika ta' mill-inqas tlett xhur lill-Kummissjoni u lil Stati Membri oħra, għal raġunijiet ta' tassazzjoni tal-vettura jew sabiex jitfassal id-dokument ta' reġistrazzjoni tal-vettura, li ċ-ċertifikat ta' konformità jikkontjeni dettalji barra minn dawk imsemmija fl-Anness IV-A, sakemm dawk id-dettalji huma inklużi b'mod espliċitu fid-dokument ta' informazzjoni.

Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jkun magħmul b'tali mod li jipprevjeni kull falsifikazzjoni. Għal dan l-iskop, l-istampar għandu jsir fuq karta protetta jew bi grafika kkulurita jew b'marka ta' l-ilma bil-marka ta' identifikazzjoni tal-manifattur tal-vettura.

2. Ċertifikat ta' konformità, li mudell tiegħu jidher fl-Anness IV-B, għandu jimtela mill-manifattur għal kull unità teknika separata jew komponent mhux oriġinali fabbrikat in konformità mat-tip aprovat. Dak iċ-ċertifikat mhuwiex meħtieġ għal unitajiet tekniċi jew komponenti oriġinali separati.

▼B

3. Meta l-unità teknika separata jew il-komponent li għandu jiġi mogħti l-apàprovazzjoni tat-tip iwettaq il-funzjoni tiegħu jew juri karatteristika speċifika biss flimkien ma' komponenti oħra tal-vettura u għal din ir-raġuni konformità ma' ħtieġa waħda jew iktar tista' tiġi verifikata biss meta l-unità teknika separata jew il-komponent li għandu jiġi approvat jiffunzjona flimkien ma' komponenti oħra tal-vettura kemm jekk reali jew simulati, l-iskop ta' approvazzjoni tat-tip ta' dik l-unità teknika separata jew tal-komponent għandu jkun ristrett b'mod appropjat. Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip għal unità teknika separata jew komponent għandu mbagħad jistabilixxi kwalunkwe restrizzjonijiet dwar l-użu u kwalunkwe istruzzjonijiet biex jiġi armat. Konformità ma' dawn ir-restrizzjonijiet u l-ħtiġiet għandha tiġi verifikata meta l-vettura tingħata l-approvazzjoni tat-tip.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, it-titolari ta' approvazzjoni tat-tip għal unità teknika separata jew komponent li tkun ingħatat taħt l-Artikolu 4 għandu jkun obbligat iwaħħal ma' kull unità teknika separata jew komponent ta' dan it-tip iffabbrikati in konformità mat-tip approvat, il-marka tal-fabbrika jew *trade mark* tiegħu, dikjarazzjoni tat-tip u, jekk id-direttiva separata teħtieġ hekk, il-marka ta' approvazzjoni tat-tip imsemmija fl-Artikolu 8. F'dan il-każ ta' l-aħħar, mhuwiex meħtieġ jimla ċ-ċertifikat previst fil-paragrafu 2.

5. Kwalunke titolari ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip għal unità teknika separata jew komponent li, taħt il-paragrafu 3, jikkontjeni restrizzjonijiet dwar l-użu, għandu iforni informazzjoni dettalljata dwar dawk ir-restrizzjonijiet u għandu jagħti istruzzjonijiet ta' armar, meta approprjat, ma' kull unità separata jew komponent iffabbrikat.

6. Kwalunkwe titolari ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip għal unità teknika separata ta' tagħmir mhux oriġinali, maħruġ in konnessjoni ma' tip wieħed jew iktar ta' vettura, għandu ma' kull unità ta' dan it-tip iforni informazzjoni dettalljata li tippermetti li dawk il-vetturi jiġu identifikati.

Artikolu 8

1. Kwalunkwe vettura prodotta in konformità mat-tip li jkun ingħata l-approvazzjoni tat-tip għandu jkollha marka ta' approvazzjoni tat-tip komposta skond is-Sezzjoni 1, is-Sezzjoni 3 u is-Sezzjoni 4 tan-numru ta' approvazzjoni tat-tip, stabbilit fl-Anness V, il-Parti A.

2. Kwalunkwe unità teknika separata u kwalunkwe komponent prodott in konformità mat-tip li jkun ingħata l-approvazzjoni tat-tip għandha tinkludi, jekk id-direttiva rilaventi separata tipprovdi hekk, marka ta' l-approvazzjoni tat-tip li tissodisfa l-ħtiġiet stabbiliti fl-Anness V, il-Parti B. In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip elenkat fl-Anness V, il-Parti B, il-paragrafu 1.2. għandu jkun kompost skond is-Sezzjoni 4 tan-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip stabbilit fl-Anness V, il-Parti A.

L-informazzjoni li tinsab fil-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tista' tiġi ssupplimentata b'iktar informazzjoni li tippermetti ċerti karatteristiċi li huma speċifiċi għall-unità teknika separata jew għall-komponent in kwistjoni li jiġi identifikat. Dik l-informazzjoni ulterjuri għandha, meta approprjat, tiġi speċifikata fid-direttivi separati dwar dawk l-unitajiet tekniċi separati jew il-komponenti.

▼B

Artikolu 9

1. Il-manifattur għandu jkun responsabbli għall-fabbrikazzjoni ta' kull vettura jew għall-produzzjoni ta' kull sistema, unità teknika separata jew komponent in konformità mat-tip approvat. Il-waqfien finali tal- produzzjoni jew kwalunkwe bidliet għall-informazzjoni li tinsab fid-dokument ta' informazzjoni għandha tiġi notifikata mit-titolari ta' l-approvazzjoni tat-tip lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni tat-tip.

2. Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 jikkunsidraw li bidla ta' dan it-tip ma tinvolvi ebda bidla għaċ-ċertifikat eżistenti ta' l-approvazzjoni tat-tip, jew għat-tfassil ta' ċertifikat ġdid ta' l-approvazzjoni tat-tip, għandhom jinfurmaw lill-manifattur kif suppost.

3. Jekk l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 jikkonfermaw li bidla fl-informazzjoni stabbilita fid-dokument ta' l-informazzjoni tiġġustifika kontrolli ġodda jew testijiet ġodda, għandhom jinfurmaw lill-manifattur kif suppost u għandhom iwettqu dawk it-testijiet. Jekk il-kontrolli jew testijiet jinvolvu emendi għaċ-ċertifikat eżistenti ta' approvazzjoni tat-tip jew għat-tfassil ta' ċertifikat ġdid, l-awtoritajiet għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra skond l-Artikolu 6.

4. Meta d-dettalji li jidhru fid-dokument ta' informazzjoni għal approvazzjoni ta' vettura jkunu nbidlu, il-manifattur għandu joħroġ paġni riveduti lill-awtorità ta' approvazzjoni li juru b'mod ċar in-natura tal-bidla u d-data ta' ħruġ mill-ġdid. Biss meta l-bidliet magħmula lid-dokument ta' informazzjoni jinneċessitaw l-emenda ta' iskrizzjoni waħda jew iktar mogħtija fiċ-ċertifikat ta' konformità fl-Anness IV (ħlief il-partiti 19.1 u 45 sa 51 inklużi), għandu jinbidel in-numru ta' referenza fuq id-dokument ta' informazzjoni.

5. Meta ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip jieqaf milli jkollu effett bħala riżultat ta' waqfien finali ta' produzzjoni tat-tip ta' vettura li ġiet approvata jew tas-sistema jew ta' l-unità teknika separata jew tal-komponent li jkun ingħata l-approvazzjoni tat-tip, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li wettqu dik l-approvazzjoni tat-tip għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar.

Artikolu 10

1. Jekk l-Istat Membru li jkun ikkonduċa l-approvazzjoni tat-tip isib li vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti ma jikkonformawx mat-tip approvat, għandu jieħu l-miżuri neċessarji sabiex jassigura li l-produzzjoni ta' kwalunkwe oġġett li jkun ingħata l-approvazzjoni iat-tip huwa għal darb' oħra in konformità. L-awtoritajiet kompetenti f'dak l-Istat Membru għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru l-ieħor bil-miżuri meħuda li jistgħu, meta neċessarju, jestendu għall-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip.

2. Jekk Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti ma jikkonformawx mat-tip approvat, jista' jitlob lill-Istat Membru li jkun ikkonduċa l-approvazzjoni tat-tip sabiex jivverifika l-irregolaritajiet misjuba. Kwalunkwe Stat Membru li jkun ikkonduċa approvazzjoni tat-tip għandu jikkonduċi l-kontroll neċessarju fi żmien sitt xhur wara d-data ta' irċevuta ta' dik it-talba. Fil-każ li jiġi stabbilit nuqqas ta' konformità, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li jkun ikkonduċa l-approvazzjoni tat-tip għandhom jieħdu l-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

▼B

3. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istat I Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin, fi żmien xahar, bl-irtirar ta' kwalunkwe approvazzjoni tat-tip mogħtija u bir-raġunijiet għal din il-miżura.

4. Jekk l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tat-tip jikkontesta n-nuqqas ta' konformità notifikat lilu, l-Istati Membri involuti għandhom jippruvaw jirrisolvu l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata u, meta neċessarju, għandu jkollha konsultazzjonijiet approprjati sabiex tilħaq ftehim.

Artikolu 11

Waqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill jista' jirrikonoxxi ekwivalenza bejn il-kondizzjonijiet jew id-dispożizzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi sistemi, unitajiet tekniċi separati u komponenti stabbiliti b'din id-Direttiva flimkien mad-direttivi separati, u l-proċeduri stabbiliti minn regolamenti internazzjonali jew regolamenti ta' pajjiżi terzi fil-kwadru ta' ftehim multilaterali jew ftehim bilaterali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi.

Artikolu 12

Jekk Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti jikkostitwixxu perikolu għas-sigurtà fit-toroq, għalkemm huma ta' tip approvat, jista', għal perjodu massimu ta' sitt xhur, jipproj-bixxi fit-territorju tiegħu il-bejgħ, id-dħul fis-servizz jew l-użu tagħhom. Għandu minnufih jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, u jagħti raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

Artikolu 13

Kwalunkwe deċiżjoni li tikkonċerna r-rifjut jew l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip, projbizzjoni fuq il-bejgħ jew l-użu ta' vettura, unità teknika separata jew komponent meħuda skond id-dispożizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tiddikjara fid-detall ir-raġunijiet li fuqhom hija bbażata. Għandha tiġi notifikata lill-parti kkonċernata, li għandha, fl-istess ħin, tkun infurmata bir-rimedji disponibbli taħt il-liġijiet fis-seħħ fl-Istati Membri u bil-limiti taż-żmien permessi għall-eżerċizzju ta' dawn ir-rimedji.

Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-ismijiet u l-indirizzi ta':

(a) l-awtoritajiet ta' l-approvazzjoni tat-tip u, jekk applikabbli, id-dixxiplini li għalihom l-awtoritajiet huma responsabbli;

(b) is-servizzi tekniċi li huma approvaw, filwaqt li u jispeċifikaw għal liema proċeduri tat-test kull wieħed minn dawn is-servizzi ġie approvat. Is-servizzi notifikati għandhom jissodisfaw l-i *standards* armonizzati dwar l-operazzjoni ta' laboratorji ta' ttestjar (EN 45001) bla ħsara għall-*provisos* li ġejjin:

(i) manifattur ma jistax jiġi approvat bhala servizz tekniku ħlief meta d-Direttiva separata tagħmel dispożizzjonijiet espressi biex dan isir;

▼B

(ii) għall-iskop ta' din id-Direttiva mhuwiex ikkunsidrat eċċezzjonali għal servizz tekniku li juża tagħmir minn sorsi fuq barra, soġġett għall-ftehim ta' l-awtorità ta' approvazzjoni.

2. Servizz notifikat għandu jiġi presunt li jissodisfa l-*istandard* armonizzat imma, meta approprjat, il-Kummissjoni tista' titlob lil Stati Membri sabiex jipprovdu evidenza ta' sostenn.

Servizzi ta' pajjiż terz ma jistgħux jiġu notifikati bħala servizzi tekniċi approvati ħlief fil-kwadru ta' ftehim bilaterali jew ftehim multilaterali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi.

IL-KAPITOLU III

Kondizzjonijiet marbuta ma' moviment liberu, arranġamenti provviżorji, eżenzjonijiet u proċeduri alternattivi.

Artikolu 15

1. Stati Membri m'għandhomx jipprojbixxu t-tqegħid fis-suq, il-bejgħ, id-dħul fis-servizz jew l-użu ta' vetturi ġodda li jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Biss vetturi li jikkonformaw ma' din id-Direttiva jistgħu jiġu ppreżentati għal reġistrazzjoni inizjali.

2. Stati Membri m'għandhomx jipprojbixxu t-tqegħid fis-suq, il-bejgħ jew l-użu ta' unitajiet tekniċi separati jew komponenti ġodda li jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Biss unitajiet tekniċi separati u komponenti li jikkonformaw ma' din id-Direttiva jistgħu jitqiegħdu fis-suq u jinbiegħu għall-ewwel darba għal użu fl-Istati Membri.

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2:

(a) Stati Membri jistgħu jeżentaw vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati u komponenti maħsuba:

(i) jew għall-produzzjoni f'serje żgħira sa massimu ta' 200 unità fis-sena għal kull tip ta' vettura, għal kull sistema, għal kull komponent jew għal kull unità teknika separata;

(ii) jew għall-forzi armati, aġenziji ta' l-infurzar tal-liġi, servizzi għad-difiża ċivili, il-korpi għat-tifi tan-narjew il-korpi għax-xogħolijiet pubbliċi,

minn konformità ma' kwalunkwe mill-ħtiġiet tad-direttivi separati.

L-Istati Membri l-oħra għandhom ikunu nfurmati b'dawn l-eżenzjonijiet fi żmien xahar minn meta jingħataw. Fi żmien tlett xhur dawn l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu jekk jaċċettawx l-approvazzjoni tat-tip għal vetturi li għandhom jiġ rreġistrati fit-territorju tagħhom. Iċ-ċertifikat ta' din l-approvazzjoni tat-tip ma jistax ikollu l-intestatura "ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE";

(b) ċertifikati ta' l-approvazzjoni tat-tip maħruġa f'livell nazzjonali qabel is-17 ta' Ġunju 1999 għandhom jibqgħu validi fl-Istati Membri li joħorġuhom għal perjodu ta' erba' snin mid-data li fiha liġjiet nazzjonali huma meħtieġa sabiex jikkonformaw mad-direttivi rilevanti.

▼B

L-istess perjodu huwa wkoll estiż għal tipi ta' vetturi, sistemi, komponenti jew entitajiet tekniċi li jikkonformaw mal-ħtiġiet nazzjonali ta' Stati Membri li japplikaw sistemi leġislattivi oħra minn dawk ta' approvazzjoni tat-tip fis-seħħ qabel l-implimentazzjoni tad-direttivi rilevanti.

Vetturi koperti b'din l-eżenzjoni ta' l-aħħar jistgħu jitqiegħdu fis-suq, jinbiegħu u jiddaħħlu fis-servizz tul dan il-perjodu b'ebda limitu ta' żmien fuq l-użu tagħhom.

It-tqegħid fis-suq, il-bejgħ u l-użu ta' sistemi, unitajiet tekniċi separati u komponenti għal dawn il-vetturi ma għandu jkollhom ebda limitu ta' żmien.

4. Din id-Direttiva m'għandhiex teffettwa d-dritt ta' l-Istati Membri li jistabilixxu — skond it-Trattat- il-ħtiġiet li huma jikkunsidraw neċessarji sabiex tiġi assigurata l-protezzjoni ta' l-utenti waqt l-użu tal-vetturi in kwistjoni, sakemm dan ma jinvolvix modifika lil dawn il-vetturi.

Artikolu 16

1. B'deroga mill-Artikolu 15(1) u (2), u fil-limiti stabbiliti fl-Anness VIII, Stati Membri jistgħu, għal perjodu limitat, jirreġistraw u jippermettu l-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi ġodda li jikkonformaw ma' tip ta' vettura li l-approvazzjoni tat-tip tagħha m'għadhiex valida. Din l-għażla għandha tkun limitata għal perjodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-approvazzjoni tat-tip tilfet il-validità tagħha.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal vetturi li kienu fit-territorju tal-Komunità u kienu akkumpanjati minn ċertifikat validu ta' konformità li kien inħareġ meta l-approvazzjoni tat-tip tal-vettura in kwistjoni kienet għadha valida, imma li ma kienux irreġistrati jew imdaħħla fis-servizz qabel ma l-approvazzjoni tat-tip imsemmija tilfet il-validità tagħha.

2. Qabel ma l-paragrafu 1 jista' jiġi applikat għal tip wieħed jew iktar ta' kategorija partikolari, il-manifattur għandu jissottometti talba lill-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru kkonċernat bid-dħul fis-servizz ta' dawn it-tipi ta' vettura. It-talba għandha tispeċifika ir-raġunijiet tekniċi u/jew ekonomiċi li jiġġustifikawha.

Fi żmien tlett xhur dawn l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu jekk, u għal kemm unitajiet, jaċċettaw it-tip ta' vettura kkonċernata għar-reġistrazzjoni fit-territorju tagħhom. Kull Stat Membru kkonċernat bid-dħul fis-servizz ta' dawn it-tipi ta' vettura għandu jkun responsabbli biex jassigura li l-manifattur jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness VIII. Stati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni kull sena lista ta' eżenzjonijiet mogħtija.

3. Fir-rigward ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jinkorporaw teknoloġiji jew kunċetti li ma jistgħux, minħabba n-natura speċifika tagħhom jikkonformaw ma' ħtieġa waħda jew iktar ta' waħda jew iktar mid-Direttivi separati, il-punt (ċ) ta' l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 70/156/KEE għandu japplika.

▼B

IL-KAPITOLU IV

Proċedura għall-adattament għall-progress tekniku

▼M4

Artikolu 17

Il-Kummissjoni tista' tadatta għall-progress tekniku l-Annessi ma' din id-Direttiva jew id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi separati msemmija fl-Anness I. Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva jew tad-Direttivi separati, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(2).

▼B

Artikolu 18

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat għall-Adattament għall-Progress Tekniku, stabbilit bl-Artikolu 13 tad-Direttiva 70/156/KEE (hawnhekk iżjed 'il quddiem magħruf bħala "l-Kumitat").

▼M4

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a minn (1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

_____

▼B

IL-KAPITOLU V

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 19

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/61/KEE għandha titħassar b'effett mid-9 ta' Novembru 2003. Referenzi magħmula għad-Direttiva 92/61/KEE għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u jinqraw skond it-tabella ta' korrispondenza fl-Anness IX.

Artikolu 20

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħħ qabel id-9 ta' Mejju 2003 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Meta Stati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikollhom magħhom din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li bihom issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu, mid-9 ta' Novembru 2003. Madankollu, fuq it-talba tal-manifattur il-mudell preċedenti taċ-ċertifikat ta' konformità jista' xorta jintuża għat-12-il xahar ta' wara.

▼B

3. Mid-9 ta' Mejju 2003 l-Istati Mebri m'għandhomx jipprojbixxu l-ewwel dħul fis-servizz ta' vetturi li jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

4. Stati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-testi tad-dispożizzjonijiet ewlenija tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 21

Din id-Direttiva m'għandhiex tinvalida kwalunkwe approvazzjonijiet mogħtija qabel id-9 ta' Novembru 2003, lanqas tipprevjeni l-estensjoni ta' dawn l-approvazzjonijiet skond it-termini tad-Direttiva li taħtha kienu oriġinarjament mogħtija. Madankollu, mid-9 ta' Novembru 2003 ċertifikati ta' konformità maħruġa mill-manifattur għandhom jikkonformaw mal-mudell speċifikat fl-Anness IV.

Artikolu 22

Fl-istennija ta' l-armonizzazzjoni ta' sistemi ta' reġistrazzjoni u tassazzjoni fl-Istati Membri fir-rigward ta' vetturi koperti b'din id-Direttiva, Stati Membri jistgħu jużaw sistemi nazzjonali ta' kodiċi sabiex jiffaċilitaw ir-reġistrazzjoni u t-tassazzjoni fit-territorju tagħhom. Stati Membri jistgħu ukoll jitolbu li ċ-ċertifikat ta' konformità jiġi ssupplimentat bin-numru ta' kodiċi nazzjonali.

Artikolu 23

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 24

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri.

▼B

LISTA TA' L-ANNESSI

L-Anness I:	Lista ta' ħtiġiet għall-iskop ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura
L-Anness II:	Dokument ta' informazzjoni
L-Anness III:	Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE
L-Anness IV:	Ċertifikati ta' konformità
L-Anness V:	L-Enumerar u l-immarkar
L-Anness VI:	Dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-kontroll ta' konformità ta' produzzjoni
L-Anness VII:	Riżultati tat-test
L-Anness VIII:	Vetturi ta' l-aħħar tas-serje
L-Anness IX:	Tabella ta' korrelazzjoni

▼B

L-ANNESS I

LISTA TA' ĦTIĠIET GĦALL-ISKOP TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA

Il-komponenti u l-karatteristiċi tal-vettura fuq il-lista kompleta hawn taħt huma segwiti b' "CONF" jekk il-konformità tagħhom mad-*data* tal-manifattur għandha tiġi kkontrollata jew b' "SD" jekk il-konformità tagħhom mal-ħtiġiet stabbiliti fil-leġislazzjoni Komunitarja għandha tiġi kkontrollata.

(Kif approprjat, b'kont meħud tal-qasam ta' applikazzjoni u l-aħħar emenda għal kull waħda mid-Direttivi separati elenkati hawn taħt)

Intestatura Nru	Suġġett	Kelma	Numru tad-Direttiva (jekk applikabbli)
1	Għamla	CONF	
2	Tip/varjant/verżjoni	CONF	
3	L-isem u l-indirizz tal-manifattur tal-vettura	CONF	
4	L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur tal-vettura, jekk hemm	CONF	
5	Kategorija ta' vettura (*)	CONF	2002/24/KE
6	Numru ta' roti u l-pożizzjoni tagħhom fil-każ ta' vettura bi tlett roti	CONF	
7	Tpinġija tal-kontorn tal-qafas	CONF	
8	L-isem u l-indirizz tal-manifattur ta' l-magna (jekk differenti mill-manifattur tal-vettura)	CONF	
9	Għamla u d-deskrizzjoni tal-magna	CONF	
10	Tip ta' *ignition* tal-magna	CONF	
11	Ċiklu operattiv tal-magna (**)	CONF	
12	Tip ta' tkessieħ tal-magna	CONF	
13	Tip ta' lubrifikazzjoni tal-magna (**)	CONF	
14	Numru u konfigurazzjoni ta' ċilindri jew staturi (fil-każ ta' magna bil-pistun idur) fil-magna (**)	CONF	
15	*Bore*, *stroke*, il-kapaċità taċ-ċilindru jew il-volum tal-kmamar ta' kombustjoni (fil-każ ta' magna bil-pistun idur) fil-magna (**)	CONF	

▼B

Intestatura Nru	Suġġett	Kelma	Numru tad-Direttiva (jekk applikabbli)
16	Tpinġija kompleta tas-sistema ta' induzzjoni fil-magni (**)	CONF	
17	Il-proporzjon ta' kompressjoni tal-magna (**)	CONF	
18	It-*torque* massimu u l-qawwa netta massima tal-magna, kemm jekk hu:	SD	95/1/KE
	— tat-tip ta' *spark ignition* jew *ignition* bil-kompressjoni, jew — elettriku	CONF	
19	Miżuri kontra manuvri ta' abbuż ta' ċiklomuturi u muturi	SD	97/24/KE C7
20	Tank tal-karburant (**)	SD	97/24/KE C6
21	Batterija/i ta' trazzjoni	CONF	
22	Il-Karburatur jew sistema oħra ta' fornitura ta' karburant lill-magna (tip u għamla) (**)	CONF	
23	Sistema elettrika (vultaġġ nominali)	CONF	
24	Ġeneratur (tip u produzzjoni massima) (**)	CONF	
25	Veloċità massima ddisinjata tal-vettura	SD	95/1/KE
26	Il-Mases u d-dimensjoni	SD	93/93/KEE
27	Mezzi ta' aggančjar u l-aggančjar tagħhom	SD	97/24/KE C10
28	Miżuri kontra t-tniġġis ta' l-arja (**)	SD	97/24/KE C5
29	It-Tyres	SD	97/24/KE C1
30	It-Trasmissjoni	CONF	
31	Is-Sistema tal-ibbrejkjar	SD	93/14/KEE
32	L-Installazzjoni ta' mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fuq il-vettura	SD	93/92/KEE
33	Mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fuq il-vettura li l-preżenza obbligatorja jew fakultattiva tagħhom hija stabbilita fil-ħtiġiet ta' installazzjoni taħt l-intestatura Nru 32	SD	97/24/KE C2
34	Mezz ta' twissija bil-ħoss	SD	93/30/KEE

▼B

Intestatura Nru	Suġġett	Kelma	Numru tad-Direttiva (jekk applikabbli)
35	Il-Pożizzjoni għall-immuntar tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	SD	93/94/KEE
36	Kompatibilità elettromanjetika	SD	97/24/KE C8
37	Il-Livell tal-ħoss u s-sistema ta' l-*exhaust* (**)	SD	97/24/KEC C9
38	Il-Mera(ja) li minnha tista' tara fuq wara	SD	97/24/KE C4
39	Sporġenzi esterni	SD	97/24/KE C3
40	L-I *stand* (ħlief fil-każ ta' vetturi li għandhom tlett roti jew iktar)	SD	93/31/KEE
41	Mezzi għall-prevenzjoni ta' użu mhux awtorizzat tal-vettura	SD	93/33/KEE
42	Twieqi; *wipers* tal-*windscreen*; *washers* tal-*windscreen*; mezzi għat-tneħħija tas-silġ u t-tneħħija taċ-ċpar għal ċiklomuturi bi tlett roti, triċikli u kwadriċikli bil-karrozzerija	SD	97/24/KE C12
43	Post fejn iżommu l- passiġġieri ta' vetturi b'żewġ roti	SD	93/32/KEE
44	Punti ta' ankoraġġ għal ċinturini tas-sigurtà u ċinturini tas-sigurtà għal ċiklomuturi bi tlett roti, triċikli u kwadriċikli bil-mutur bil-karrozzerija	SD	97/24/KE C11
45	L-indikatur tal-veloċità	SD	2000/7/KE
46	Identifikazzjoni tal-kontrolli, *tell-tales* u indikaturi	SD	93/29/KEE
47	Iskrizzjonijiet regolamentarji (il-kontenut, il-lok u l-metodu ta' twaħħil)	SD	93/34/KEE

(*) Fil-każ ta' vetturi bi propulsjoni doppja, jekk iż-żewġ sistemi ta' propulsjoni huma tali li l-vettura taqa' taħt definizzjoni ta' jew ċiklomutur, triċiklu jew kwadriċiklu bil-mutur, id-definizzjonijiet ta' l-aħħar għandhom japplikaw għaliha.

(**) Vetturi bi propulsjoni elettrika mhumiex soġġetti għall-ħtiġiet li jirrelataw għal din l-intestatura. Dan ma japplikax għal vetturi bi propulsjoni doppja li fihom waħda mis-sistemi ta' propulsjoni hija elettrika u l-oħra termika.

Nota

Id-Direttivi separati jistabilixxu ħtiġiet speċifiċi għal ċiklomuturi b'operazzjoni baxxa, jiġifieri ċiklomuturi bil-pedali, b'magna awżiljari ta' qawwa li ma teċċedix 1 kW u veloċità massima maħsuba li ma teċċedix il-25 km fis-siegħa. Dawn il-karatteritsiċi speċifiċi japplikaw b'mod partikolari għall-komonenti u l-karatteristiċi koperti bl-intestaturi Nri 18, 19, 29, 32, 33, 34, 41, 43 u 46 ta' dan l-Anness.

▼B

L-ANNESS II

DOKUMENT TA' INFORMAZZJONI (a)

(Mudell)

Id-dokumenti kollha ta' informazzjoni f'din id-Direttiva u fid-Direttivi separati għandhom jikkonsistu biss f' estratti minn u jaderixxu għas-sistema ta' enumerazzjoni ta' din il-lista totali.

PARTI 1

L-informazzjoni li ġejja fuq il-vettura li għandha tiġi mogħtija l-approvazzjoni tat-tip u s-sistemi, l-unitajiet tekniċi separati jew il-komponenti li għandhom jiġu mogħtija l-approvazzjoni tat-tip għandha tiġi fornita fi tliet kopji u jkollha magħha werrej. Kwalunkwe disinji għandhom ikunu f'dettal suffiċjenti fuq u jingħataw fi skala adatta f'format jew jiġu mitwija għal dik id-dimensjoni. Ritratti wkoll għandhom jiġu dettalljati biżżejjed. Meta l-funzjonijiet huma kkontrollati minn mikroproċessuri informazzjoni approprjata li tikkonċerna l-prestazzjoni għandha tiġi pprovduta. Id-dokument ta' informazzjoni għandu jkollu numru ta' referenza fornit mill-applikant.

A.	INFORMAZZJONI LI TIRRELATA KONĠUNTEMENT GĦAL ĊIKLOMUTURI, MUTURI, TRIĊIKLI U KWADRIĊIKLI
0.	**Ġenerali**
0.1.	Għamla: .....
0.2.	Tip (iddikjara kwalunkwe varjanti u verżonijiet possibbli: kull varjanti u kull verżjoni għandhom jiġu identifikati b'kodiċi li jikkonsisti f' numri jew f'kombinazzjoni ta' ittri u numri): .....
0.2.1.	Isem kummerċjali (meta applikabbli): .....
0.3.	Mezz ta' identifikazzjoni tat-tip jekk dikjarat fuq il-vettura (b): .....
0.3.1.	Il-lok ta' dak il-mezz ta' identifikazzjoni: .....
0.4.	Kategorija tal-vettura (c): .....
0.5.	Isem u indirizz tal-manifattur: .....
0.5.1.	Isem(ijiet) u indirizz(i) ta' l-impjanti ta' assemblaġġ: .....
0.6.	Isem u indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur, jekk hemm: .....
0.7.	Il-Post u l-metodu ta' twaħħil ta' iskrizzjonijiet regolamentari max-chassis: .....
0.7.1.	L-enumerar serjali tat-tip jibda bin-Nru: .....
0.8.	Il-lok u l-metodu ta' twaħħil tal-marka ta' approvazzjoni tat-tip għal komponenti u unitajiet tekniċi separati: .....
1.	**Arranġament ġenerali tal-vettura**
1.1.	Ritratti u/jew tpinġijiet ta' vettura tipika: .....
1.2.	Tpinġija dimensjonali tal-vettura kompleta: .....
1.2.1.	Bażi tar-rota: .....
1.3.	Numru ta' fusien u roti (meta approprjat, in-numru ta' passaġġi jew ċinturini crawler): .....
1.4.	Il-Pożizzjoni u l-arranġament tal-magna: .....
1.5.	In-Numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda: .....
1.6.	In-naħa tas-sewqan - xellug jew lemin (1)
1.6.1.	Il-Vettura hija mgħammra biex tinsaq fuq in-naħa tal-lemin jew tax-xellug tat-traffiku fit-triq (1)

▼B

2.	**Mases** (f'kg) (2)
2.0.	Massa mhux mgħobbija (d) (i): .....
2.1.	Il-massa ta' vettura f'kondizzjoni ta' sewqan (i): .....
2.1.1.	Id-distribuzzjoni ta' dik il-massa bejn il-fusien: .....
2.2.	Massa ta' vettura f'kondizzjoni ta' sewqan (i), flimkien mas-sewwieq: .....
2.2.1.	Id-Distribuzzjoni ta' dik il-massa bejn il-fusien: .....
2.3.	Il-massa massima teknikament permessibbli dikjarata mill-manifattur: .....
2.3.1.	Id-Diviżjoni ta' dik il-massa bejn il-fusien: .....
2.3.2.	Il-massa massima teknikament permessibbli fuq kull waħda mill-fusien: .....
2.4.	Kapaċità massima ta' startjar fit-tlajja' bil-massa massima permessibbli dikjarata mill-manifattur: .....
2.5.	Il-Massa massima rmunkata (meta applikabbli): .....
2.6.	Il-massa massima tal-kombinazzjoni: .....
3.	**Il-Magna** (e)
3.0.	Il-Manifattur: .....
3.1.	Għamla: .....
3.1.1.	Tip (dikjarat fuq il-magna, jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni): .....
3.1.2.	Il-lok tan-numru tal-magna (jekk applikabbli): .....
3.2.	Magna li jaqbad bl-ispark jew bil-kompressjoni (1)
3.2.1.	Karatteristiċi speċifiċi tal-magna
3.2.1.1.	Ċiklu ta' operazzjoni (b'erba' strokes jew bi tnejn, ignition bl-ispark jew bil-kompressjoni) (1)
3.2.1.2..	Numru, arranġament jew ordni ta' tqabbid taċ-ċilindri: .....
3.2.1.2.1.	Bore: ..... mm (f)
3.2.1.2.2.	Ċiklu: ..... mm (f)
3.2.1.3.	Kapaċità taċ-ċilindri: ..... cm^3 (g)
3.2.1.4.	Il-proporzjon ta' kompressjoni (2): .....
3.2.1.5.	Tpinġijiet tar-ras taċ-ċilindru, tal-pistun(i), taċ-ċrieki tal-pistuni u taċ-ċilindru(i): .....
3.2.1.6.	Il-Veloċità ta stennija (2): ..... min^{-1}
3.2.1.7.	Produzzjoni massima netta ta' qawwa: ..... kW at ..... min^{-1}
3.2.1.8.	Torque nett massimu: ..... Nm b' ..... min^{-1}
3.2.2.	Karburant: diżil/petrol/taħlita/LPG/ieħor (1)
3.2.3.	Tank tal-karburant
3.2.3.1.	Kapaċità massima (2): .....
3.2.3.2.	Tpinġija tat-tank b'indikazzjoni tal-materjal użat: .....

▼B

3.2.3.3.	Tpinġija li tindika b'mod ċar il-pożizzjoni tat-tank fil-vettura: .....
3.2.3.4.	Numru ta' approvazzjoni tat-tank tal-karburant armat: .....
3.2.4.	Fornitura tal-karburant
3.2.4.1.	Permezz tal-karburantur(i): iva/le (1)
3.2.4.1.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.1.2.	Tip(i): .....
3.2.4.1.3.	Numru armat .....
3.2.4.1.4.	Settings (2)
	jiġifieri ta'
3.2.4.1.4.1.	Diffużuri: .....
3.2.4.1.4.2.	Livell fil-float chamber: .....
3.2.4.1.4.3.	Massa tal-float: .....
3.2.4.1.4.4.	Labra tal-float: .....
	jew
3.2.4.1.4.5.	Kurva tal-karburant bhala funzjoni tal-fluss ta' l-arja u tas-setting meħtieġ sabiex tinżamm il-kurva: .....
3.2.4.1.5.	Sistema ta' startjar mill-kiesaħ: manwali/awtomatika (1)
3.2.4.1.5.1.	Prinċipju(i) ta' operazzjoni: .....
3.2.4.2.	Permezz ta' injezzjoni tal-karburant (biss fil-każ ta' ignition bil-kompressjoni): iva/le (1)
3.2.4.2.1.	Deskrizzjoni tas-sistema: .....
3.2.4.2.2.	Prinċipju ta' operazzjoni: dirett/indirett/injezzjoni fil-kompartiment ta' turbulenza (1)
3.2.4.2.3.	Pompa ta' injezzjoni
	jew:
3.2.4.2.3.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.2.3.2.	Tip(i): .....
	jew
3.2.4.2.3.3.	Rata massima ta' fluss ta' karburant (2) ..... mm^3 /għal kull ċiklu (1) b'veloċità ta' rotazzjoni tal-pompa ta': ..... min^{-1} tpinġija karatteristika: .....
3.2.4.2.3.4.	Avvanz ta'injezzjoni (2): .....
3.2.4.2.3.5.	Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni (2): .....
3.2.4.2.3.6.	Proċedura ta' kalibrazzjoni: bank tat-test/magna (1)
3.2.4.2.4.	Regolatur
3.2.4.2.4.1.	Tip: .....
3.2.4.2.4.2.	Punt ta' qtugħ
3.2.4.2.4.2.1.	Punt tal-qtugħ bit-tagħbija: ..... min^{-1}

▼B

3.2.4.2.4.2.2. Punt ta' qtugħ mingħajr ebda tagħbija: ..... min^{-1}

3.2.4.2.4.3. Veloċità ta' stennija: ..... min^{-1}

3.2.4.2.5. Pajpijiet ta' injezzjoni

3.2.4.2.5.1. Tul: ..... mm

3.2.4.2.5.2. Djametru intern: ..... mm

3.2.4.2.6. Injettur(i)

jew

3.2.4.2.6.1. Għamla(iet): .....

3.2.4.2.6.2. Tip(i): .....

jew

3.2.4.2.6.3. Pressjoni ta' ftuħ (2): ..... kPa kPa jew tpinġija karatteristika (2): .....

3.2.4.2.7. Sistema ta' operazzjoni fuq magna kiesħa (jekk applikabbli)

jew:

3.2.4.2.7.1. Għamla(iet): .....

3.2.4.2.7.2. Tip(i): .....

jew

3.2.4.2.7.3. Deskrizzjoni: .....

3.2.4.2.8. Apparat sekondarju ta' tqabbid (jekk applikabbli)

jew:

3.2.4.2.8.1. Għamla(iet): .....

3.2.4.2.8.2. Tip(i): .....

jew

3.2.4.2.8.3. Deskrizzjoni tas-sistema: .....

3.2.4.3. Permezz ta' injezzjoni bil-karburant (biss fil-każ ta' ignition bl-ispark): iva/le (1)

jew

3.2.4.3.1. Deskrizzjoni ta' sistema: .....

3.2.4.3.2. Prinċipju ta' operazzjoni: injezzjoni fil-pajp ta' ammissjoni (punt singolu/multiplu) (1)/injezzjoni diretta/ieħor (iddikjara liema) (1): .....

jew:

3.2.4.3.2.1. Għamla(iet) tal-pompa ta' injezzjoni: .....

3.2.4.3.2.2. Tip(i) ta' pompa ta' injezzjoni: .....

3.2.4.3.3. Injetturi: pressjoni tal-ftuħ (2): ..... kPa

jew tpingija karatteristika (2): .....

3.2.4.3.4. Avvanz ta' injezzjoni: .....

▼B

3.2.4.3.5.	Sistema ta' statrjar mill-kiesaħ
3.2.4.3.5.1.	Prinċipju(i) ta' operazzjoni: .....
3.2.4.3.5.2.	Limiti ta' operazzjoni/setting (1) (2): .....
3.2.4.4.	Pompa tal-karburant: iva/le (1)
3.2.5.	Tagħmir elettriku
3.2.5.1.	Vultaġġ nominali: ..... , V, earth pożittiv/negattiv (1)
3.2.5.2.	Ġeneratur
3.2.5.2.1.	Tip: .....
3.2.5.2.2.	Qawwa nominali: ..... W
3.2.6.	Injezzjoni
3.2.6.1.	Għamla(iet): .....
3.2.6.2.	Tip(i): .....
3.2.6.3.	Prinċipju ta' operazzjoni: .....
3.2.6.4.	Kurva ta' avvanz ta' injezzjoni jew punt stabbilit ta' operazzjoni (2): .....
3.2.6.5.	Timing statiku (2): ..... qabel TDC
3.2.6.6.	Distanza bejn l-elettrodi (2): ..... mm
3.2.6.7.	L-angolu tal-pawża (2): ..... gradi
3.2.6.8.	Sistema ta' kontra l-interferenza mir-radju: .....
3.2.6.8.1.	Terminoloġija u tpinġija ta' tagħmir ta' kontra l-interferenza mir-radju: .....
3.2.6.8.2.	Indikazzjoni tal-valur nominali ta' reżistenza DC u, fil-każ ta' wires reżistenti ta' ignition, dikjarazzjoni tar-reżistenza nominali għal kull metru: .....
3.2.7.	Sistema ta' tkessieħ (likwidu/arja) (1)
3.2.7.1.	Setting għall-mezz ta' kontroll tat-temperatura tal-magna: .....
3.2.7.2.	Likwidu
3.2.7.2.1.	In-natura tal-likwidu: .....
3.2.7.2.2.	Pompa(i) ta' ċirkolazzjoni: iva/le (1)
3.2.7.3.	Arja
3.2.7.3.1.	Blower: Iva/le (1)
3.2.8.	Sistema ta' dħul
3.2.8.1.	Sovvrakarika: iva/le (1)
3.2.8.1.1.	Għamla(iet): .....

▼B

3.2.8.1.2. Tip(i): .....

3.2.8.1.3. Deskrizzjoni ta' sistema per eżempju: pressjoni massima ta' boost ..... kPa, valvola ta' skarika (meta approprjat)

3.2.8.2. Intercooler: bih/minghajru (1)

3.2.8.3. Deskrizzjoni u tpinġijiet ta' pajpijiet ta' dhul u aċċessorji (kamra ta' pressjoni, mezz ta' sħana, intakes addizzjonali ta' l-arja, eċċ.): .....

3.2.8.3.1. Deskrizzjoni tal-pajp ta' ammissjoni (bit-tpinġijiet u/jew ritratti): .....

3.2.8.3.2. Filtru ta' l-arja, tpinġijiet: .....

jew

3.2.8.3.2.1. Ghamla(iet):.....

3.2.8.3.2.2. Tip(i): .....

3.2.8.3.3. Silencer ta' aspirazjoni, tpinġijiet: .....

jew

3.2.8.3.3.1. Ghamla(iet): .....

3.2.8.3.3.2. Tip(i): .....

3.2.9. Sistema ta' exhaust

3.2.9.1. Tpinġija tas-sistema kompleta ta' exhaust: .....

3.2.10. Cross-section minima tal-portijiet ta' dhul u exhaust: .....

3.2.11. Sistema ta' induction jew data ekwivalenti

3.2.11.1. L-olzar massimu tal-valvola, l-angoli ta' ftuh u eghluq fir-rigward ta' punti fissi, jew data li tikkonċerna settings ta' sistemi oħra possibbli: .....

3.2.11.2. Firxiet ta' referenza u/jew setting (1): .....

▸(1) 3.2.12. Miżuri meħuda kontra t-tniġġiż ta' l-arja

3.2.12.1. Tagħmir għar-riċiklaġġ tal-gassijiet *crankcase*, biss fil-każ ta' magni *four-stroke* (deskrizzjoni u stampi):

3.2.12.2. Tagħmir addizzjonali kontra t-tniġġiż (jekk ikun hemm, u jekk mhux kopert minn xi intestatura oħra):

3.2.12.2.1. Konvertitur katalitiku: iva/le (1)

3.2.12.2.1.1. Numru ta' konvertituri katalitiċi u elementi:

3.2.12.2.1.2. Qies, forma u volum tal-konvertitur(i) katalitiku(ċi):

3.2.12.2.1.3. Tip ta' azzjoni katalittika:

3.2.12.2.1.4. Kariga totali ta' metall prezzjuż:

3.2.12.2.1.5. Konċentrazzjoni relattiva:

3.2.12.2.1.6. Sostrat (struttura u materjal):

3.2.12.2.1.7. Densità taċ-ċellula:

3.2.12.2.1.8. Tip ta' kisi għall-konvertitur(i) katalitiku(ċi):

3.2.12.2.1.9. Post tal-konvertitur(i) katalitiku(ċi) (post u distanza ta' referenza fil-linja ta' l-egżost):

3.2.12.2.2. Sensur ta' l-ossiġnu: iva/le (1)

3.2.12.2.2.1. Tip:

3.2.12.2.2.2. Post:

3.2.12.2.2.3. Marġni ta' kontroll:

3.2.12.2.3. Injezzjoni ta' l-arja: iva/le (1)

3.2.12.2.3.1. Tip (arja tal-polz, arja tal-pompa, eċċ.):

3.2.12.2.4. Ċirkolazzjoni mill-ġdid tal-gass ta' l-egżost: iva/le (1)

3.2.12.2.4.1. Karatteristiċi (rata tal-fluss eċċ.):

3.2.12.2.5. Sistemi oħra (deskrizzjoni u operazzjoni):◂

3.2.13. Lok tas-simbolu tal-koeffiċjent ta' assorbiment (biss magni b'ignition ta' kompressjoni): .....

3.3. Mutur ta' trazzjoni elettrika

3.3.1. Tip (tidwir, stimulu): .....

3.3.1.1. Qawwa massima kontinwa stmata (k): ..... kW

3.3.1.2. Vultaġġ ta' operazzjoni: V

3.3.2. Batterija

3.3.2.1. Numru ta' ċelloli: .....

▶(1) M2

▼B

3.3.2.2. Massa: ..... kg

3.3.2.3. Kapaċità: ..... Ah (amp/siegħat)

3.3.2.4. Lok: .....

3.4. Muturi oħra jew kombinazzjonijiet ta' muturi (informazzjoni speċifika li tikkonċerna l-partijiet ta' dawk il-muturi): .....

3.5. Temperaturi tas-sistema ta' tkessieħ permessi mill-manifattur

3.5.1. Tkessieħ tal-likwidu

3.5.1.1. Fetħa ta' temperature massima: ..... °C

3.5.2. Tkessieħ ta' l-arja

3.5.2.1. Punt ta' referenza: .....

3.5.2.2. Temperatura massima fil-punt ta' referenza: ..... °C

3.6. Sistema ta' lubrikazzjoni

3.6.1. Deskrizzjoni ta' sistema: .....

3.6.1.1. Post tal-kontenutir taż-żejt (jekk hemm): .....

3.6.1.2. Sistema ta' dħul (pompa/injezzjoni fis-sistema ta' dħul/imħallta mal-karburant, eċċ.) (1): .....

3.6.2. Lubrikant imħallat mal-karburant

3.6.2.1. Perċentwali: .....

3.6.3. Dak li jkessaħ iż-żejt: iva/le (1)

3.6.3.1. Tpinġija(iet): .....

jew

3.6.3.1.1. Għamla(iet): .....

3.6.3.1.2. Tip(i): .....

4. **Trażmissjoni** (h)

4.1. Tpinġija tas-sistema ta' trażmissjoni: .....

4.2. Tip (mekkaniku, idrawliku, elettriku, eċċ.): .....

4.3. Il-Clutch (tip): .....

4.4. Gearbox

4.4.1. Tip: awtomatiku/manwali (1)

4.4.2. Metodu ta' għażla: bl-id/sieq (1)

▼B

4.5. Proporzjonijiet ta' ger

N	R1	R2	R3	Rt
Trażmissjoni minima kontinwament varjabbli 1 2 3 ... Trażmissjoni massima kontinwament varjabbli Ger tar-rivers				

N = proporzjon tal-ger.
R1 = proporzjon primarju (proporzjon tal-veloċità tal-magna mal-veloċità ta' tidwir tax-xaft primarju tal-gearbox).
R2 = proporzjon sekondarju (proporzjon ta' veloċità ta' tidwir tax-xaft primarju mal-veloċità ta' tidwir tax-xaft sekondarju fil-gearbox).
R3 = proporzjon finali tas-sewqan (proporzjon tal-veloċità ta' tidwir tax-xaft ta; produzzjoni tal-gearbox mal-veloċità ta' tidwir tar-roti misjuqa).
Rt = proporzjon globali.

4.5.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-komponenti elettriċi u/jew elettroniċi wżati fit-trażmissjoni: .....

4.6. Veloċità massima tal-vettura u l-ger li biha tintlaħaq (f'km/siegħa) (i): .....

4.7. Il-mezz li jindika l-veloċità

4.7.1. Għamla(iet): .....

4.7.2. Tip(i): .....

4.7.3. Ritratti u/jew tpingijiet tas-sistema kompleta

4.7.4. Firxa ta' veloċità murija: .....

4.7.5. Tolleranza tal-mekkaniżmu ta' kejl tal-mezz li jkejjel il-veloċità: .....

4.7.6. Kostanti teknika tal-mezz li juri l-veloċità: .....

4.7.7. Metodu ta' operazzjoni u deskrizzjoni tal-mekkaniżmu tas-sewqan: .....

4.7.8. Proporzjon massimu globali tal-mekkaniżmu tas-sewqan: .....

5. **Sospensjoni**

5.1. Tpinġija ta' l-arranġament tas-sospensjoni: .....

5.1.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-komopnenti elettriċi u/jew elettroniċi użati fis-sospensjoni: .....

5.2. Tyres (kategorija, dimensjonijiet u tagħbija massima) u rimmijiet (tip standard): .....

5.2.1. Ċirkomferenza nominali ta' tidwir: .....

5.2.2. Pressjonijiet tat-Tyre rakkomandati mil-manifattur: ..... kPa

5.2.3. Kombinazzjonijiet Tyre/rota: .....

▼B

5.2.4. Simbolu tal-kategorija ta' veloċità minima kompatibbli mal-veloċità teoretika massima maħsuba tal-vettura: .....

5.2.5. Indiċi minimu ta' kapaċità ta' tagħbija bit-tagħija massima fuq kull tyre: .....

5.2.6. Kategoriji ta' użu kompatibbli għall-vettura: .....

6. **Steering**

6.1. Ger ta' l-iggwidar u ta' kontroll

6.1.1. Tip ta' ger: .....

6.1.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-komponenti elettriċi u/jew elettroniċi użati fis-sistema ta' ggwidar: .....

7. **L-Ibbrejkjar**

7.1. Tpinġija tal-mezzi ta' l-ibbrejkjar: .....

7.2. Il-brejkijiet ta' quddiem u ta' wara, id-diska u/jew it-tanbur (1)

7.2.1. Għamla(iet): .....

7.2.2. Tip(i): .....

7.3. Tpinġija tal-partijiet tas-sistema ta' l-ibbrejkjar

7.3.1. Shoes u/jew pads (1)

7.3.2. Linings u/jew pads (Indika l-għamla, l-grad tal-materjal jew il-marka ta' identifikazzjoni) (1):.....

7.3.3. Levers u/jew pedali tal-brejkijiet (1): .....

7.3.4. Kontenituri idrawliċi (meta aplikabbli):.....

7.4. Mezzi oħrajn (meta applikabbli): tpinġija u deskrizzjoni: .....

7.5. Deskrizzjoni fil-qosor tal-komponenti elettriċi u/jew elettroniċi wżati fis-sistema ta' l-ibbrejkjar: .....

8. **Mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl**

8.1. Lista tal-mezzi kollha (li ssemmi n-numru, l-għamla(iet), il-mudell, il-marka(i) ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent, l-intensità massima tal-headlamps b'raġġ ewlieni, il-kulur, t-tell-tale korrispondenti): .....

8.2. Tpinġija li turi l-lok tal-mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl: .....

8.3. Dawl ta'twissija ta' perikolu (meta armat): .....

8.4. Ħtiġiet addizzjonali li jirrelataw għal vetturi speċjali: .....

8.5. Deskrizzjoni fil-qosor tal-komponenti elettriċi u/jew elettroniċi użati fis-sistema ta' dawl u fis-sistema ta' sinjalazzjoni bid-dawl: .....

9. **Tagħmir**

9.1. Mezzi ta' aggančjar (meta applikabbli)

9.1.1. Tip: ganċ/ċirku/oħrajn (1)

9.1.2. ritratt u/jew tpinġijiet li juru l-pożizzjoni u l-kostruzzjoni tal-mezzi ta' aggančjar: .....

9.2. L-arranġament u l-identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi: .....

▼B

9.2.1. ritratti u/jew tpinġijiet ta' l-arranġament tas-simboli, tal-kontrolli, tat-tell-tales u ta' l-indikaturi: .....

9.3. Iskrizzjonijiet regolamentari

9.3.1. Ritratti u/jew tpinġijiet li juru l-lok ta' l-iskrizzjonijiet regolamentari u n-numru tax-chassis: .....

9.3.2. Ritratti u/jew tpinġijiet li juru l-parti uffiċjali ta' l-iskrizzjoni (b'dikjarazzjoni tad-dimensjonijiet): .....

9.3.3. Ritratti u/jew tpinġijiet tan-numru tax-chassis (b'dikjarazzjoni tad-dimensjonijiet): .....

9.4. Mezz(i) għal protezzjoni kontra użu mhux awtorizzat:

9.4.1. Tip ta' mezz(i)

9.4.2. Deskrizzjoni fil-qosor tal-mezz(i) użat .....

9.5. Mezz ta' twissija li jinstama'

9.5.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-mezz(i) użat u l-iskop tagħhom: .....

9.5.2. Għamla(iet): .....

9.5.3. Tip(i): .....

9.5.4. Marka ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

9.5.5. Tpinġija(ijiet) li turi l-lok tal-mezz(i) ta' twissija li jinstama' f'relazzjoni ma' l-istruttura tal-vettura: .....

9.5.6. Dettalji tal-metodu ta' twaħħil, inkluża l-parti ta' l-istruttura tal-vettura li magħha huwa mwaħal il-mezz(i) ta' twissija li jinstama': .....

9.6. Il-lok tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara (indika l-varjanti meta neċessarju; tpinġijiet jistgħu jintużaw kif xieraq): .....

9.6.1. L-Inklinazzjoni tal-pjan f'relazzjoni ma' dak vertikali: .....

B. INFORMAZZJONI LI TIRRELATA BISS GĦAL ĊIKLOMUTURI B'ŻEWĠ ROTI U MUTURI

1. **Tagħmir**

1.1. Mera(mirja) li minnha tista' tarta fuq wara (jekk jogħġbok ipprovdi l-informazzjoni li ġejja għal kull mera li li minnha tista' tara fuq wara)

1.1.1. Għamla: .....

1.1.2. Marka ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent: .....

1.1.3. Varjanti: .....

1.1.4. Tpinġija(jiet) li turi l-lok tal-mera(mirja) li minnha tista' tara fuq wara f'relazzjoni ma' l-istruttura tal-vettura: .....

1.1.5. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna t-tip ta' anness, inkluża dik il-parti ta' l-istruttura tal-vettura li magħha hija mqabbda l-mera li minnha tista' tara fuqa; .....

1.2. Stand

1.2.1. Tip: ċentrali u/jew ġenb ([1])

1.2.2. Tpinġija li turi l-lok ta' l-istand(s) f'relazzjoni ma' l-istruttura tal-vettura: .....

▼B

1.3. L-Annessi għal vaguni tal-ġenb għal muturi (meta applikabbli)

1.3.1. Ritratti u/jew tpinġijiet li juru l-lok u l-kostruzzjoni: .....

1.4. Post fejn iżommu l-passiġġieri

1.4.1. Tip: ċinga u/jew pum (1)

1.4.2. ritratti u/jew tpinġijiet li juru l-post: .....

1.5. Għal ċiklomuturi bil-pedali,u jekk id-Direttiva 97/24/KE, il-Kapitolu 3, l-Anness I, il-punt 3.5 tapplika, deskrizzjoni tal-miżuri mehuda sabiex tigi assigurata s-sigurtà: .....

1.6. Id-Diżinn u l-pożizzjoni tat-tabella msemmija fid-Direttiva 97/24/KE, il-Kapitolu 7: .....

C. INFORMAZZJONI LI TIRRELATA BISS GĦAL ĊIKLOMUTURI BI TLETT ROTI, TRIĊIKLI BIL-MUTUR U KWADRIĊIKLI

1. **Dimensjonijiet u mases** (f'mm u kg) (meta neċessarju, irreferi għat-tpinġijiet)

1.1. Dimensjonijiet li għandu jkun hemm konformità magħhom fil-kostruzzjoni tax-chassis mingħajr karrozzerija

1.1.1. Tul: .....

1.1.2. Wisgħa .....

1.1.3. Għoli meta mhux mgħobbi: .....

1.1.4. Sporġiment fuq quddiem: .....

1.1.5. Sporġiment fuq wara: .....

1.1.6. Pożizzjoni ta' limitu għaċ-ċentru ta' gravità tal-vettura bil-karrozzerija: .....

1.2. Mases (d)

1.2.1. It-tagħbija utli massima ddikjarata mill-manifattur: .....

2. **Tagħmir**

2.1. Karrozzerija

2.1.1. Natura tal-karrozzerija: .....

2.1.2. Tpinġija ta' arranġament ġenerali dimensjonali ta' ġewwa: .....

2.1.3. Tpinġija ta' arranġament ġenerali dimensjonali ta' barra: .....

2.1.4. Materjali u metodi ta' fabbrikazzjoni: .....

2.1.5. Bibien tal-passiġġieri, serraturi u ċappetti: .....

2.1.6. Konfigurazzjoni, dimensjonijiet, direzzjoni u angolu massimu ta' ftuħ tal-bibien: .....

2.1.7. Tpinġija ta' serraturi u ċappetti u fejn jinsabu fil-bibien: .....

2.1.8. Deskrizzjoni teknika tas-serraturi u taċ-ċappetti: .....

▼B

2.2. Windscreen u ħġieġ ieħor

2.2.1. Windscreen

2.2.1.1. Materjali wżati: .....

2.2.2. Ħġieġ oħra

2.2.2.1. Materjal użat. .....

2.3. Wiper(s) tal-windscreen

2.3.1. Deskrizzjoni teknika dettalljata (b'ritratti jew tpinġijiet): .....

2.4. Washer(s) tal-windscreen

2.4.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (b'ritratti jew tpinġijiet): .....

2.5. It-tneħħija tas-silġ u taċ-ċpar

2.5.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (b'ritratti jew tpinġijiet): .....

2.6. Mera(merja) li minnhom tista' tara fuq wara (jekk jogħġbok agħti l-informazzjoni li ġejja għal kull mera li minnha tista' tara fuq wara)

2.6.1. Għamla: .....

2.6.2. Marka ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

2.6.3. Varjanti: .....

2.6.4. Tpinġija(jiet) li turi l-post tal-mera(merja) li minnha tista' tara fuq wara f'relazzjoni ma' l-istruttura tal-vettura: .....

2.6.5. Informazzjoni dettalljata dwar il-metodu ta' twaħħil, inkluża dik il-parti ta' l-istruttura tal-vettura li magħha hija mwaħħla l-mera li minnha tista' tara fuq wara: .....

2.7. Sedili

2.7.1. Numru: .....

2.7.2. Post: .....

2.7.3. Koordinati jew tpinġija tal-punt R (i)

2.7.3.1. Sedil tas-sewqan: .....

2.7.3.2. Sedili oħra: .....

2.7.4. Inklinazzjoni maħsuba tad-dahar tas-sedil

2.7.4.1. Sedil tas-sewqan: .....

2.7.4.2. Sedili oħra: .....

2.7.5. Firxa ta' aġġustament tas-sedil, meta approprjat

2.7.5.1. Sedil tas-sewqan: .....

▼B

2.7.5.2. Sedili oħra: .....

2.8. Sistema ta' tisħin tal-kompartiment tal-passiġġieri (meta applikabbli)

2.8.1. Deskrizzjoni fil-qosor tat-tip ta' vettura fir-rigward tas-sistema ta' sħana jekk din tuża sħana mil-likwidu li jkessaħ il-magna: .....

2.8.2. Deskrizzjoni dettalljata tat-tip ta' vettura fir-rigward tas-sistema ta' sħana jekk din tuża l-arja ta' tkessiħ jew il-gassijiet ta' l-exhaust bħala sors ta' sħana, inkluża:

2.8.2.1. Tpinġija ġenerali tas-sistema ta' sħana li tagħti l-post tagħha fuq il-vettura (u l-arranġament ta' l-istrumenti li jifggħu il-ħoss (inkluża l-pożizzjoni tal-punti ta' skambju tas-sħana)): .....

2.8.2.2. Tpinġija ġenerali ta' l-iskambjatur tas-sħana wżat f' sistemi li jutilizzaw is-sħana mill-gassijiet ta' l-exhaust, jew tal-partijiet fejn iseħħ dak l-iskambju (fil-każ ta' sistemi ta' sħana li jużaw is-sħana pprovduta mill-arja li tkessaħ il-magna): .....

2.8.2.3. Tpinġija sezzjonali ta' l-iskambjatur tas-sħana jew tal-partijiet fejn iseħħ l-iskambju tas-sħana, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-ħxuna tal-ħajt, tal-materjali wżati u tal-karatteristiċi tas-superfiċi tagħhom: .....

2.8.2.4. Speċifikazzjonijiet li jirrigwardaw il-metodu ta' fabbrikazzjoni u d-data teknika li tirrelata għal komponenti maġġuri oħra tas-sistema ta' sħana, bħall-fann: .....

2.9. Iċ-ċinturini tas-sigurtà

2.9.1. In-numru u l-lok taċ-ċinturini tas-sigurtà, flimkien ma' referenza għas-sedili fejn dak it-tip ta' tagħmir jista' jiġi installat: .....

	D/P	Marka kompleta ta' l-approvazzjoni tat-tip	Varjanti (jekk hemm)
Is-sedili ta' quddiem			
.....			
.....			
.....			
Is-Sedili ta' wara			
.....			
.....			
.....			
Is-Sedili lfiċ-ċentru fuq wara u fiċ-ċentru fuq quddiem			
.....			
.....			
.....			
Mezzi speċjali (eżempju: aġġustament ta' l-għoli tas-sedil, mezz ta' preloading, eċċ.)			
.....			
.....			
.....			

D = in-naħa tas-sewwieq.
P = in-naħa tal-passiġġier fuq quddiem.

▼B

2.10. **L-Ankoraġġi**

2.10.1. In-numru u l-lok ta' l-ankoraġġi: .....

2.10.2. Ritratti u/jew tpinġijiet tal-karrozzerija li juru l-post reali, efettiv u d-dimensjonijiet ta' l-ankoraġġi, flimkien ma' indikazzjoni tal-pożizzjoni tal-punt-R: .....

2.10.3. Tpinġijiet ta' l-ankoraġġi u tal-partijiet ta' l-istruttura tal-vettura li magħha huma mqabbda (flimkien ma' dikjarazzjoni tan-natura tal-materjali wżati): .....

2.10.4. Deskrizzjoni tat-tipi ta' ċinturini (*) awtorizzati biex jiġu armati ma' l-ankoraġġi tal-vettura:

			Il-lok ta' l-ankoraġġ	
			L-Istruttura tal-vettura	L-Istruttura tas-sedil
Quddiem				
Is-sedil tan-naħa tal-lemin	Ankoraġġi ta' isfel	barra		
		ġewwa		
	Ankoraġġi ta' fuq			
Sedil ċentrali	Ankoraġġi ta' isfel	lemin		
		xellug		
	Ankoraġġi ta' fuq			
Is-sedil tan-naħa tax-xellugsedil tan-naħa	Ankoraġġi ta' isfel	barra		
		ġewwa		
	Ankoraġġi ta' fuq			
Wara				
Sedil tan-naħa tal-lemin	Ankoraġġi ta' isfel	barra		
		ġewwa		
	Ankoraġġi ta' fuq			
Sedil ċentrali	Ankoraġġi ta' isfel	lemin		
		xellug		
	Ankoraġġi ta' fuq			
Sedil tan-naħa tax-xellug	Ankoraġġi ta' isfel	barra		
		ġewwa		
	Ankoraġġi ta' fuq			

(*) 'A': għal ċinturin bi tlett punti.
'B': għal ċinturin tal-ħoġor.
'S': għal tipi speċjali ta' ċinturin (f'dan il-każ ipprovdi informazzjoni speċifika dwar in-natura ta' dawn it-tipi taħt osservazzjoni).
'Ar', 'Br' jew 'Sr': għal ċinturin li jinkorpora tambur bl-inertia.
'Are', 'Bre' u 'Sre': għal ċinturin mgħammar b'tambur ta' l-inertia u strument li jassorbi l-enerġija fuq mill-inqas ankoraġġ wieħed.

2.10.5. Deskrizzjoni ta' tip speċifiku ta' ċinturin, li ankoraġġ wieħed tiegħu huwa mqabbad mad-dahar tas-sedil jew jinkorpora mezz ta' dissipazzjoni ta' l-enerġija: .....

▼B

Noti fil-qiegħ tal-paġna

(1) Ħassar fejn inapproprjat.

(2) Iddikjara t-tolleranza(i).

(a) Meta l-mezz ngħata l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent, id-deskrizzjoni tista' tiġi sostitwita b'referenza għal dik l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent. Bl-istess mod, ebda deskrizzjoni ma hi meħtieġa meta l-istruttura tal-komponent hija ċara mid-dižinni jew mit-tpinġijiet annessi maċ-ċertifikat. Iddikjara n-numri ta' l-Annessi korrispondenti għal kull intestatura fejn ir-ritratti u t-tpinġijiet għandhom jiġu annessi.

(b) Meta wżat, il-mezz ta' identifikazzjoni jista' jidher biss fuq vetturi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti li jaqgħu fil-qasam ta' applikazzjoni tad-direttiva separata li tirregola l-approvazzjoni tat-tip ta' komponenti.

Meta l-metodu ta' l-identifikazjoni tat-tip jinkludi karattri li ma jirrelatawx għad-deskrizzjoni tat-tipi ta' vetturi/unitajiet tekniċi separati/komponenti msemmija f'dan id-dokument ta' informazzjoni, dawk il-karattri huma sostitwiti fid-dokumentazzjoni, fis-simbolu? (eżempju: ABC??123??).

(c) Klassifika skond il-kategoriji li ġejjin kif imsemmija fl-Artikolu 1:

— Ċiklomutur b'żewġ roti (L1e),
— Ċiklomutur bi tlett roti (L2e),
— mutur (L3e),
— mutur b'vagun fil-ġenb (L4e),
— triċiklu bil-mutur (L5e),
— kwadriċikli ħfief (L6e),
— kwadriċikli barra minn kwadriċikli ħfief kif imsemmija fl-Artikolu 1, il-paragrafu 3 (b) (L7e).

(d) 1. Massa mhux mgħobbija: massa ta' vettura lesta għal użu normali u mgħammra kif ġej:

— tagħmir addizzjonali meħtieġ biss għall-użu normali taħt konsiderazzjoni,
— tagħmir elettriku komplet, inkluż l-apparat tad-dawl u tas-senjalar tad-dawl fornit mill-manifattur,
— strumenti u tagħmir meħtieġa skond il-liġijiet li taħthom il-massa mhux mgħobbija tal-vettura tkejjlet,
— l-ammonti approprjati ta' likwidi sabiex tiġi assigurata l-operazzjoni tajba tal-partijiet kollha tal-vettura.

NB: il-karburant u t-tahlita ta' karburant/żejt mhumiex inklużi fil-kejl, imma komponenti bħall-aċidu tal-batterija, il-fluwidu idrawliku, il-likwidu għat-tkessieħ u ż-żejt ta' l-magna għandhom jiġu inklużi

2. Il-Massa f'kundizzjoni ta' sewqan: il-massa mhux mgħobbija li magħha hija miżjuda l-massa tal-komponenti li ġejjin:

— karburant: it-tank mimli sa mill-inqas 90 % tal-kapaċità dikjarata mill-manifattur,
— tagħmir addizzjonali normalment fornit mill-manifattur b'żieda ma' dak meħtieġ għall-operazzjoni normali (il-pakkett ta' l-għodda, it-trasportatur tal-bagalji, il-windscreen, tagħmir protettiv, eċċ.).

NB: fil-każ ta' vettura li topera b'taħlita ta' karburant/żejt:

(a) meta l-karburant u ż-żejt huma mħallta minn qabel il-kelma karburant għandha tigi interpretata bħala li tfisser taħlita minn qabel ta' karburant u żejt ta' dan it-tip;

(b) meta l-karburant u ż-żejt jitqiegħdu separatament il-kelma karburant għandha tiġi interpretata bħala li tfisser biss il-petrol. F'dan il-każ, iż-żejt huwa diġà inkluż fil-kejl tal-massa mhux mgħobbija.

3. Massa massima teknikament permessibbli: il-massa kkalkulata mill-manifattur għal kondizzjonijiet speċifiċi ta' operazzjoni, b'kont meħud ta' fatturi bħall-qawwa tal-materjali, il-kapaċità ta' tagħbija tat-tyres, eċċ.

4. It-tagħbija utli massima dikjarata mill-manifattur: it-tagħbija ottenuta billi titnaqqas il-massa definita fis-Sezzjoni 2, bir-rikkieb, mill-massa definita fis-Sezzjoni 3.

5. Il-massa tar-rikkieb wieħed jassumi li hija figura arrotondata ta' 75kg.

(e) Meta huma armati magni u sistemi mhux konvenzjonali, informazzjoni ekwivalenti għal dik imsemmija taħt din l-intestatura għandha tiġi fornita mill-manifattur tagħhom.

(f) Din il-figura għandha tkun sa l-eqreb wieħed minn għaxra ta' millimetru.

(g) Dan il-valur għandu jiġi kkalkolat b' p = 3,1416 sa l-eqreb ċm³.

(h) L-informazzjoni mitluba għandha tiġi fornita għal varjanti possibbli.

(i) Tolleranza ta' 5 % hija permessa sakemm il-valuri limiti skond l-Artikolu 1(3) ma jinqabżux.

(j) Il-punt R jew il-punt ta' referenza tas-sedil ifisser il-punt ta' referenza indikat mill-manifattur li:

— għandu koordinati speċifiċi f'relazzjoni ma' l-istruttura tal-vettura,
— jikkorrispondi għall-pożizzjoni teoretika tal-punt ta' rotazzjoni tat-tronk/il-koxox (il-punt H) għall-pożizzjoni tas-sewqan normali jew ta' l-użu l-iktar baxxa u l-pożizzjoni l-iktar lura dikjarata mill-manifattur tal-vettura għal kull wieħed mis-sedili pprovduti,
— jista' jittieħed bħala referenza mill-awtoritajiet kompetenti, meta jixtiequ, għal kull wieħed mis-sedili barra mis-sedili ta' quddiem fejn il-punt H ma jistax jiġi determinat permezz tas-sistema tridimensjonali ta' referenza jew permezz tal-proċeduri għad-determinazzjoni tal-punt H.

(k) Fl-istennija ta' l-adattament tad-direttiva rilevanti, din il-figura għandha tiġi dikjarata skond l-Istandard Internazzjonali CEI/IEC 60034-1 (10.2, 1999-08).

▼B

PARTI 2 NUMRI TA' APPROVAZZJONI TA' DIRETTIVI SEPARATI

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi fornita fuq il-vettura li għandha tiġi moħtija l-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tas-sistema eżistenti, ta' l-untà teknika separata jew ta' l-approvazzjonijiet tal-komponenti (*):

Nru ta' l-Intestatura	Nru Separat tad-Direttiva	Suġġett	Nru ta' Approvazzjoni (1)	Data ta' estensjoni	Varjanti u verżjonijiet koperti
18	95/1/KE	It-torque massimu u l-qawwa netta massima tal-magna			
19	97/24/KE (C7)	Miżuri kontra manuvri abużivi għal ċiklomuturi u muturi			
20	97/24/KE (C6)	It-Tank tal-Karburant			
25	95/1/KE	Il-veloċità massima ddisinjata tal-vettura			
26	93/93/KEE	Mases u dimensjonijiet			
27	97/24/KE (C10)	Mezzi ta' aggančjar għal karrijiet			
28	97/24/KE (C5)	Miżuri kontra t-tniġġis ta' l-arja			
29	97/24/KE (C1)	Tyres			
31	93/14/KEE	Is-sistema tal-brejkijiet			
32	93/92/KEE	Installazzjoni ta' mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fuq il-vettura			
33	97/24/KE (C2)	Mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl			
34	93/30/KEE	Mezz ta' twissija bil-ħoss			
35	93/94/KE	Il-Pożizzjoni għall-immuntar tal-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara			
36	97/24/KE (C8)	Kompatibilità elettromanjetika			
37	97/24/KE (C9)	Sistema tal-livell tal-ħoss u ta' l-exhaust			
38	97/24/KE (C4)	Mera(mirja) li minnha tista' tara fuq wara			
39	97/24/KE (C3)	Sporġenzi esterni			
40	93/31/KEE	Stand (ħlief fil-każ ta' vetturi li għandhom tlett roti jew iktar)			

▼B

Nru ta' l-Intestatura	Nru Separat tad-Direttiva	Suġġett	Nru ta' Approvazzjoni (1)	Data ta' estensjoni	Varjanti u verżjonijiet koperti
41	93/33/KEE	Mezzi għall-prevenzjoni ta' użu mhux awtorizzat tal-vettura			
42	97/24/KE (12)	Twieqi; wipers tal-windscreen; washers tal-windscreen; u mezzi ta' dan it-tip			
43	93/32/KEE	Tagħmir biex iżommu miegħu il-passiġġieri b'idejhom għal vetturi b'żewġ roti			
44	97/24/KEE (C11)	Punti ta' ankoraġġ għal ċinturini tas-sigurtà u ċinturini tas-sigurtà			
45	2000/7/KE	L-Indikatur tal-veloċità			
46	93/29/KEE	Identifikazzjoni tal-kontrolli, tell-tales u indikaturi			
47	93/34/KEE	Iskrizzjonijiet regolamentari			

(1) L-Eżempji huma moghtija fl-Anness V.

(*) Mhijiex meħtieġa informazzjoni fir-rigward ta' sistemi, unitajiet tekniċi separati jew komponenti li għandhom jiġu inklużi fil-kontroll jew l-ittestjar għall-għoti ta' approvazzjoni tat-tip tal-vettura kompleta.

Nota: In-numri ta' l-intestaturi huma allineati ma' l-Anness I (lista ta' ħtiġiet).

▼B

L-ANNESS III

MUDELL

(Format Massimu: A4 (210 × 297 mm))

ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-Amministrazzjoni

Komunikazzjoni li tikkonċerna:

— l-approvazzjoni tat-tip (1)

— l-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip (1)

— iċ-ċaħ¨da ta' l-approvazzjoni tat-tip (1)

— l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip (1)

ta' tip ta' vettura fir-rigward tad-Direttiva 2002/24/KE

Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

Ir-Raġuni għall-estensjoni: .....

0. ĠENERALI

0.1. Għamla(iet) (isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip: .....

0.2.1. Isem(ijiet) kummerċjali: .....

0.3. Il-Mezz ta' l-identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura: .....

0.3.1. Il-lok ta' dak l-immarkar: .....

0.4. Il-Kategorija (2) .....

0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur tal-vettura: .....

0.5.1. L-Isem(ijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-assemblaġġ: .....

Is-sottoskritt hawnhekk jiċċertifika l-eżattezza tad-deskrizzjoni tal-manifattur fid-dokument ta' informazzjoni anness tat-tip ta' vettura deskritta fuq, li għaliha kampjun rappreżentattiv wieħed jew diversi, magħżula mill-awtoritajiet kompetenti ta' approvazzjoni, ġie(ġew sottomessi bħala prototip(i) tat-tip ta' vettura u li r-riżultati tat-test annessi huma applikabbli għat-tip ta' vettura.

It-tip ta' vettura jissodisfa/ma jissodisfax (1) il-htiġiet tekniċi tad-Direttivi rilevanti separati kollha (kif l-aħħar emendati) elenkati fit-tabella ta' l-Anness I mad-Direttiva 2002/24/KE.

L-approvazzjoni hija mogħtija/miċħuda/irtirata (1).

....

(Post) (Firma) (Data)

(1) Ħassar meta mhux applikabbli.
(2) Skond il-klassifika introdotta fl-Artikolu 1.

▼B

L-Annessi: Dokument ta' informazzjoni, Partijiet 1 u 2 (L-Anness II).

Riżultati tat-test (L-Anness VII).

L-Isem(ijiet) u l-kampjun(i) tal-firma tal-persuni awtorizzati sabiex jiffirmaw iċ-ċertifikati ta' konformità u dikjarazzjoni tal-pożizzjoni tagħhom fil-kumpannija.

Mudell ta' ċertifikat ta' konformità.

▼B

L-ANNESS IV

Ċertifikati ta' Konformità

A. ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ LI QIEGĦED MA' KULL VETTURA FIS-SERJE TAT-TIP LI ĠIE APPROVAT

(mudell)

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm) jew mitwi għal format A4)

ĊERTIFIKATI TA' KONFORMITÀ TAL-KE

In-Naħa 1

Is-sottoskritt:

..... (isem sħiħ)

hawnhekk jiċċertifika li l-vettura li ġejja:

0.1. Għamla: ..... (isem kummerċjali tal-manifattur)

0.2. Tip: .....

Varjanti (1): .....

Verżjoni (1): .....

0.2.1. Isem(ijiet) kummerċjali (meta approprjat): .....

0.4. Kategorija tal-vettura (2): .....

0.4.1. Il-Kategorija tal-vettura skond id-Direttiva 97/24/KE, Kapitolu 7 (jekk applikabbli): A/B/Ċ/D (3)

0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....

0.6. Il-Post tal-pjanċa regolamentari (4): .....

Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

0.7. Il-Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura fuq ix-chassis (4): .....

jikkonforma f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni tat-tip tal-KE

— In-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE: .....

— Bid-data: .....

Il-vettura tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti mingħajr ma jkunu meħtieġa approvazzjonijeit ulterjuri, għal sewqan fuq il-lemin/xellug (3) u għall-użu ta' unitajiet metriċi/imperjali (3) għall-indikatur tal-veloċità.

....

(Post) (Data)

....

(Firma) (Pożizzjoni)

▼B

In-Naħa 2

Informazzjoni addizzjonali

1. In-Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

3. Il-Bażi tar-roti: ..... mm

6.1 It-tul: ..... mm

7.1. Il-Wisa': ..... mm

8. L-Għoli: ..... mm

12.1. Il-Massa tal-vettura (bil-karozzerija) f'kundizzjoni ta' sewqan: ..... kg

12.2. Il-massa mhux mgħobbija tal-vettura: ..... kg

14.1. Il-Massa massima mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

14.2. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusijiet:

1. ..... kg 2. ..... kg

14.3. Il-Massa teknikament permessibbli fuq kull fus:

1. ..... kg 2. ..... kg

17. Il-massa massima ta' karru:

(ibbrejkjata): ..... kg; (mhux ibbrejkjata): ..... kg

19.1. Il-Massa massima vertikali fil-punt ta' ggančjar għal karru: ..... kg

20. Il-manifattur tal-magna: .....

21. It-tip ta' magna kif immarkat fuq il-magna: .....

21.2. In-Numru tal-magna: .....

22. Il-Prinċipju ta' operazzjoni: ignition elettrika/bl-ispark,/bil-kompressjoni, erba'/żewġ strokes (3)

23. In-Numru u l-arranġament taċ-ċilindri: ..... (5)

24. Il-Kapaċità taċ-ċilindru: ..... cm^3

25. Il-Karburant: ..... (6)

26. Il-Qawwa netta massima jew il-qawwa stmata massima kontinwa kif applikabbli:

..... kW b'..... min^{-1}

26.1. Proporzjon: il-qawwa netta massima jew il-qawwa stmata massima kontinwa/massa tal-vettura f'kundizzjoni ta' sewqan:

..... (kW/kg)

28. Gearbox (tip): ..... (7)

29. Il-Proporzjonijiet tal-ger: 1. ..... 2. ..... 3. ..... 4. ..... 5. ..... 6. .....

32. Id-deskrizzjoni tad-daqs tat-tyre:

Fus 1: ..... Fus 2: .....

▼B

37. Karozzerija: iva/le (3)

41. In-Numru u l-konfigurazzjoni tal-bibien (8) (9): .....

42.1 In-Numru u l-pożizzjoni tas-sedili (10): .....

43.1. Il-Marka ta' approvazzjoni tal-mezz ta' l-aggančjar, jekk armat: .....

44. Il-Veloċità massima: ..... km/siegħa

45. Il-Livell tal-ħoss (11):

Wieqfa: ..... dB(A) b'veloċità tal-magna: ..... min^{-1}

Meta misjuqa: ..... dB(A)

46. Emissjonijiet ta' l-exhaust (11)

Test ta' Tip I: CO: ..... g/km HC: ..... g/km NO_x ..... g/km HC + NO_x: ..... g/km

Test ta' Tip II: għal ċiklomuturi: CO: ..... g/min HC: ..... g/min

Għal muturi u tričikli: CO: ..... % vol

Tniġġis viżibbli ta l-arja kawżat minn magna b'ignition ta' kompressjoni:

— Valur korrett ta' koeffiċjent ta' assorbiment: ..... m^{-1}

►(1) 47. Poter fiskali jew numru/i tal-kodiċi nazzjonali, jekk applikabbli:

Il-Belġju: ..... Il-Bulgarija: ..... Ir-Repubblika Ċeka: .....

Id-Danimarka: ..... Il-Ġermanja: ..... L-Estonja: .....

L-Irlanda: ..... Il-Greċja: ..... Spanja: .....

Franza: ..... Il-Kroazja: ..... L-Italja: .....

Ċipru: ..... Il-Latvja: ..... Il-Litwanja: .....

Il-Lussemburgu: ..... L-Ungerija: ..... Malta: .....

Il-Pajjiżi l-Baxxi: ..... L-Awstrija: ..... Il-Polonja: .....

Il-Portugall: ..... Ir-Rumanija: ..... Is-Slovenja: .....

Is-Slovakkja: ..... Il-Finlandja: ..... L-Isvezja: .....

Ir-Renju Unit: ..... ◄

50. Rimarki: .....

51. Eżenzjonijiet: .....

►(1) M5

▼B

Noti fil-Qiegħ tal-Paġna

(1) Indika ukoll il-kodiċi ta' identifikazzjoni numerika jew ikkumbinata numri/ittri. Dan il-kodiċi m'għandhomx jikkontjenu iktar minn 25 jew 35 pożizzjoni għal varjanti jew verżjoni rispettivament.

(2) Klassifika skond il-kategoriji fl-Anness II in-nota fil-qiegħ tal-paġna ċ.

(3) Ħassar meta mhux applikabbli.

(4) Indika l-post bil-kodiċi li ġejjin:

R. in-naħa tal-lemin tal-vettura
C. iċ-ċentru tal-vettura
L. in-naħa tax-xellug tal-vettura
x. distanza orizzonatli (f'mm) mill-fus l-iktar 'il quddiem (ippreċeduta b' '–' jekk quddiem il-fus ta' quddiem)
y. distanza orizzontali (f' mm) mil-linja ċentrali lonġitudinali tal-vettura
z. distanza (f' mm) mill-art

(r/o): il-partijiet jeħtieġ li jitneħħew jew jinfteħu għal aċċess għall-immarkar. Eżempju għal pjanċa VIN armata fuq in-naħa tal-lemin ta' headpipe ta' mutur, 500 mm wara l-fus ta' quddiem, 30 mm mil-linja ċentrali u 1 100 mm għoli:

R, x500, y30, z1100

Eżempju għal pjanċa VIN armata ma' kwadriċikolu, fuq in-naħa tal-lemin tal-vetura, 100 mm quddiem il-fus ta' quddiem, 950 mm mil-linja ċentrali lonġitudinali tal-vettura u 700 mm għoli, taħt il-bonnet:

R, x-100, y950, z700 (r/o)

(5) Indika l-arranġament taċ-ċilindri bil-kodiċi li ġejjin:

LI: in linja
V: f' V
O: magna b'ċilindru oppost
S: magna b'ċilindru wieħed

(6) Indika t-tip ta' karburant bil-kodiċi li ġejjin:

P: petrol
D: diżil
M: taħlita
LPG: gass likwidu tal-petroleum
O: oħra

(7) M: Manwali
A: Awtomatiku

(8) Għal vetturi b'korp

(9) Indika l-konfigurazzjoni bil-kodiċi li ġejjin:

R: in-naħa tal-lemin tal-vettura
L: in-naħa tax-xellug tal-vettura
F: in-naħa ta' quddiem tal-vettura
RE: in-naħa ta' wara tal-vettura

Eżempju għal vettura b'żewġ bibien tan-naħa tax-xellug u bieb wieħed tan-naħa tal-lemin:

2 L, 1R

(10) Indika l-pożizzjoni bil-kodiċi li ġejjin:

r_x: in-numru tal-filliera
R: in-naħa tal-lemin tal-vettura
C: iċ-ċentru tal-vettura
L: in-naħa tax-xellug tal-vettura

Eżempju għal vettura bl-ewwel filliera b'żewġ pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda, 1 lemin, 1 xellug u t-tieni filliera bi 3 pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda fuq wara, 1 lemin, 1 ċentru, 1 xellug:

r_1: 1R, 1L r_2: 1R, 1C, 1L

(11) In-Numru tad-Direttiva bażi u d-Direttiva ta' emenda l-iktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji jew iktar ta' implimentazzjoni, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni.

▼B

B. ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ LI JKUN MA' KULL UNITÀ TEKNIKA SEPARATA JEW KOMPONENT MHUX ARMAT BĦALA TAGĦMIR ORIĠINALI MAS-SERJE TAT-TIP LI NGĦATA L-APPROVAZZJONI TAT-TIP

(mudell)

Jiena, s-sottoskritt (kunjom u l-ewwel isem)

.....

hawnhekk niċċertifika li l- ..... (unità teknika separata jew komponent)

1. Ghamla: .....

2. Tip: .....

3. Numru fis-serje tat-tip: .....

jikkonforma mat-tip li ġie approvat f': .....

(data) ..... minn: .....

deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent Nru: .....

fid-dokument ta' informazzjoni Nru: .....

Magħmul f': ..... (data): .....

.....
(firma)

.....
(pożizzjoni miżmuma)

▼B

L-ANNESS V

L-ENUMERAR U L-IMMARKAR

A. IS-SISTEMA TA' ENUMERAR TA' ĊERTIFIKATI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP

(L-Artikolu 5(3))

1. In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip għandu jikkonsisti f:

— erba' sezzjonijiet għal approvazzjonijiet tat-tip ta' vettura u

— ħames sezzjonijiet għal approvazzjonijiet ta' sistema, komponent, u unità teknika separata, kif dettaljat hawn isfel. Fil-każijiet kollha, is-sezzjonijiet għandhom jiġu separati bil-karattru "*".

Sezzjoni 1: ►**A1** 'l-ittra żgħira "e" segwita mill-kodiċi (numru) li jiddistingwi lill-Istat Membru li jkun qed joħroġ l-approvazzjoni tat-tip:

1 għall-Ġermanja;

2 għal Franza;

3 għall-Italja;

4 għall-Olanda;

5 għall-Isvezja;

6 għall-Belġju;

7 għall-Ungerija;

8 għar-Repubblika Ċeka;

9 għal Spanja;

11 għar-Renju Unit;

12 għall-Awstrija;

13 għal-Lussemburgu;

17 għall-Finlandja;

18 għad-Danimarka;

►**M3** 19 għar-Rumanija; ◄

20 għall-Polonja;

21 għall-Portugall;

23 għall-Greċja;

24 għall-Irlanda;

▼M5

25 għall-Kroazja;

▼B

26 għas-Slovenja;

27 għas-Slovakkja;

29 għall-Estonja;

32 għal-Latvja;

►**M3** 34 għall-Bulgarija; ◄

36 għal-Litwanja;

►**M2** 49 għal-Ċipru ◄;

►**M2** 50 għal-Malta ◄. ◄

▼B

Sezzjoni 2: in-numru tad-Direttiva bażi.

Sezzjoni 3: in-numru ta' l-iktar Direttiva riċenti emendatorja applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip.

Fil-każ ta' approvazzjonijiet tat-tip ta' vettura, dan ifisser l-iktar Direttiva riċenti li temenda Artikolu (jew Artikoli) ta' din id-Direttiva.

Fil-każ ta' approvazzjonijeit tat-tip ta' sistema, komponent u unità teknika separata, dan ifisser l-iktar Direttiva separata riċenti li tikkontjeni d-dispożizzjonijiet attwali li magħhom jikkonformaw is-sistema, il-komponent jew l-unità teknika.

Madankollu, jekk direttiva bażi ma ġietx emendata, in-numru tagħha jerġa' jittieħed fis-Sezzjoni 3.

Fil-każ li Direttiva tikkontjeni dati differenti ta' implimentazzjoni li jirreferu għal *standards* tekniċi differenti, karattru alfabetiku għandu jiżdied sabiex jiġi speċifikat skond lil liema *standard* ingħatat l-approvazzjoni.

Meta approvazzjonijiet tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata huma possibbli skond il-kapitoli jew is-sezzjonijiet ta' l-istess direttiva separata, in-numru tad-direttiva separata għandu jiġi segwit bin-numru tal-Kapitolu 1 ([1]), l-Anness ([2]) u l-Appendiċi ([3]) sabiex jiġi indikat is-suġġett ta' l-approvazzjoni tat-tip. Fil-każijiet kollha, dawn in-numri għandhom jiġu separati bil-karattru "/".

([1]): F'karattri Għarab

([2]): F'karattri Rumani

([3]): F'karattri Għarabu ittri kapitali, meta applikabbli.

Sezzjoni 4: numru ta' sekwenza b'erba' ċifri (biż-żeri quddiem kif applikabbli) sabiex jimmarkaw in-numru bażi ta' l-approvazzjoni tat-tip. Is-sekwenza għandha tibda minn 0001 għal kull Direttiva bażi.

Sezzjoni 5: numru ta' sekwenza b'żewġ ċifri (biż-żeri fuq quddiem jekk applikabbli) sabiex jimmarkaw l-estensjoni. Is-sekwenza għandha tibda minn 00 għal kull numru bażi ta' l-approvazzjoni tat-tip.

2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura sħiħa, is-Sezzjoni 2 għandha titħalla barra.

3. Fuq il-pjanċa regolamentari biss tal-vettura, is-Sezzjoni 5 għandha tiħalla barra.

4. Eżempju tat-tieni approvazzjoni tat-tip mogħtija mill-Olanda skond id-Direttiva 97/24/KE, Kapitolu 5, l-Anness II:

e4*97/24*97/24/5/II*0002*00

5. Eżempju tat-tielet approvazzjoni tat-tip (estensjoni 1) mogħtija mill-Italja skond id-Direttiva 95/1/KE, l-Anness I:

e3*95/1*95/1/I*0003*01

6. Eżempju tad-disa' approvazzjoni tat-tip (estensjoni 4) mogħtija mir-Renju Unit skond id-Direttiva 93/29/KEE kif emendata bid-Direttiva 2000/74/KE:

e11*93/29*2000/74*0009*04

▼B

7. Eżempju tar-raba' approvazzjoni tat-tip ta' vettura (estensjoni 2) mogħtija mill-Ġermanja skond id-Direttiva 92/61/KEE:

e1*92/61*0004*02

8. Eżempju tan-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-vettura stampat fuq il-pjanċa regolamentari tal-vettura:

e1*92/61*0004

B. IL-MARKA TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP

1. Il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew unità teknika separata tikkonsisti f:

1.1. rettanglu madwar ittra żgħira "e", b'warajh in-numru ta' distinzjoni ta' l-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni tat-tip, jiġifieri:

— 1 għall-Ġermanja

— 2 għal Franza

— 3 għall-Italja

— 4 għall-Olanda

— 5 għall-Isevzja

— 6 għall-Belġju

▼A1

— 7 għall-Ungerija

— 8 għar-Repubblika Ċeka

▼B

— 9 għal Spanja

— 11 għar-Renju Unit

— 12 għall-Awstrija

— 13 għal-Lussemburgu

— 17 għall-Finlandja

— 18 għad-Danimarka

▼M3

— 19 għar-Rumanija

▼A1

— 20 għall-Polonja

▼B

— 21 għall-Portugall

— 23 għall-Greċja

— 24 għall-Irlanda

▼M5

— 25 għall-Kroazja

▼A1

— 26 għas-Slovenja

— 27 għas-Slovakkja

— 29 għall-Estonja

— 32 għal-Latvja

▼**M3**

— 34 għall-Bulgarija

▼**A1**

— 36 għal-Litwanja

— ►**M2** 49 għal-Ċipru ◄

— ►**M2** 50 għal-Malta ◄.

▼**B**

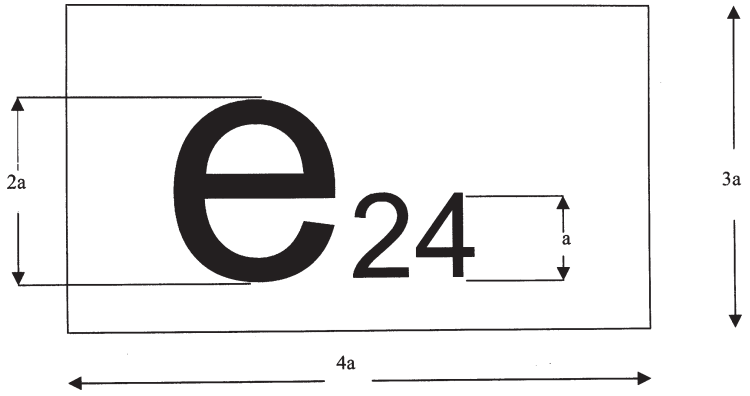
1.2. In-numru b'erba' ċifri mis-Sezzjoni 4 tan-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip, kif mogħti fuq il-formola ta' l-approvazzjoni tat-tip kompletata għall-unità teknika separata jew il-komponent ikkonċernat. In-numru huwa iskritt hawn taħt u viċin għar-rettanglu msemmi f'1.1. Il-figuri li jiffurmaw in-numru huma iskritti fuq l-istess naħa ta' l-ittra "e" u jħarsu fl-istess direzzjoni. Sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni ma' simboli oħra, numerali Rumani m'għandhomx jintużaw fin-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip.

2. Il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip hija mwaħħla ma' l-unità teknika separata jew mal-komponent b'tali mod li ma titħassarx u li tinqara b'mod ċar, anke meta l-unità teknika separata jew il-komponent huma mwaħħla mal-vettura.

3. Eżempju ta' marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tinsab fl-Appendiċi ma' dan l-Anness.

▼B

Appendiċi





Eżempju ta' marka ta' l-approvazzjoni tat-tip

Leġġenda: l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew ta' unità teknika separata ta' hawn fuq inħarġet mill-Irlanda (e24) taħt in-numru 0676.

▼B

L-ANNESS VI

DISPOSIZZJONIJIET LI JIRRELATAW GĦAL KONTROLL TAL-KONFORMITÀ TAL- PRODUZZJONI

1. Sabiex jiġi kkontrollat li vetturi, sistemi, unitajiet tekniċi separati u komponenti huma prodotti b'tali mod li jikkonformaw mat-tip li ngħata l-approvazzjoni tat-tip, id-dispożizzjonijiet li ġejjin japplikaw.

1.1. It-titolari taċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip huwa obbligat li:

1.1.1. jassigura li hemm proċeduri għall-monitoraġġ effettiv tal-kwalità tal-prodott;

1.1.2. jkollu aċċess għat-tagħmir ta' monitoraġġ neċessarju għall-kontroll tal-konformità ta' kull tip ta' vettura jew kull tip ta' sistema, unità teknika separata jew komponent li ngħata l-approvazzjoni tat-tip;

1.1.3. jassigura li d-*data* li tikkonċerna riżultati tat-test hija rreġistrata u d-dokumenti annessi miżmuma għal perjodu ta' 12-il xahar wara l-waqfien tal-produzzjoni;

1.1.4. janalizza r-riżultati ta' kull tip ta' test sabiex isir il-monitoraġġ u tiġi assigurata l-konsistenza tal-karatteristiċi tal-prodott, b'qies dovut għall-varjazzjonijiet permessibbli fil-fabbrikazzjoni industrijali;

1.1.5. jieħu passi sabiex jassigura li t-testijiet preskritti fid-Direttiva rilevanti separata jitwettqu għal kull tip ta' prodott;

1.1.6. jieħu passi sabiex jassigura li kwalunkwe teħid ta' kampjuni jew partijiet ta' test li jagħtu evidenza ta' nuqqas ta' konformità għat-tip ta' test taħt konsiderazzjoni huwa segwit bit-teħid ġdid ta' kampjuni u test ġdid. Il-miżuri neċessarji kollha għandhom jittieħdu sabiex tiġi stabbilita mill-ġdid il-konformità tal-produzzjoni korrispondenti.

1.2. L-awtoritajiet kompetenti, li ħarġu ċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip, jistgħu jikkontrollaw fi kwalunkwe ħin il-metodi wżati għall-kontroll ta' konformità f'kull unità ta' produzzjoni.

1.2.1. Fil-ħin ta' kull ispezzjoni it-test u r-reġistrazzjonijiet ta' produzzjoni għandhom jintbagħtu lill-ispettur.

1.2.2. L-ispettur jista' jagħżel kampjuni saltwarjament biex jiġu ttestjati fil-laboratorju tal-manifattur. In-numru minimu ta' kampjuni jista' jiġi determinat skond ir-riżultati tal-kontrolli tal-manifattur stess.

1.2.3. Meta l-livell ta' kwalità jidher insoddisfaċenti jew meta jidher neċessarju li tiġi kkontrollata l-validità tat-testijiet imwettqa skond1.2.2, l-ispettur għandu jieħu kampjuni li jintbagħtu lill-korp tekniku li wettaq it-testijiet għall-approvazzjoni tat-tip.

1.2.4. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu iwettqu t-testijiet kollha preskritti fid-Direttiva(i) separati li japplikaw għall-prodott(i) ikkonċernati.

1.2.5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw ispezzjoni waħda fis-sena. Jekk numru differenti ta' ispezzjonijiet huwa neċessarju, jiġi speċifikat f'kull waħda mid-Direttivi separati. Jekk riżultati negattivi jiġu nnutati matul ispezzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tassigura li l-miżuri neċessarji kollha jittieħdu sabiex tiġi stabbilita mill-ġdid il-konformità ta' produzzjoni malajr kemm jista' jkun.

▼B

L-ANNESS VII

RIŻULTATI TAT-TEST

(L-Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu)

(Din il-formola għandha tiġi kkompletata mill-awtorità ta' approvazzjoni u titqabbad maċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura)

F'kull każ, l-informazzjoni għandha tindika biċ-ċar għal liema varjanti u verżjoni tapplika.

Verżjoni waħda ma jistax ikollha iktar minn riżultat wieħed.

1. Riżultati tat-testijiet tal-livell tal-ħoss

In-numru tad-Direttiva bażi u d-Direttiva l-iktar riċenti ta' emenda applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji jew iktar ta' implimentazzjoni, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Varjanti/verżjoni	....	....	....
Miexja dB(A)	....	....	....
Wieqfa dB(A)	....	....	....
B' (min^{-1})	....	....	....

2. Riżultati tat-testijiet ta' emissjoni ta' l-exhaust

In-Numru tad-Direttiva bażi u l-iktar Direttiva emendatorja riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' Direttiva b'żewġ stadji jew iktar ta' implimentazzjoni, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Varjanti/verżjoni	....	....	....

2.1. Tip I

CO (g/km)	....	....	....
HC (g/km) (1)	....	....	....
NO_{NO} (g/km) (1)	....	....	....
$HC + NO_{HC + NO}$ (g/km) (2)			

▶(1) 2.2. Tip II

CO (g/min) (2)	....	....	....
HC (g/min) (2)	....	....	....
CO (% vol) f'veloċità ta' waqfien għolja (1)	....	....	....
Speċifika l-veloċità ta' waqfien (1) (3)	....	....	....
CO (% vol) f'veloċità ta' waqfien għolja (1)	....	....	....
Speċifika l-veloċità ta' waqfien (1) (3)	....	....	....
Temperatura taż-żejt tal-magna (1) (4)	....	....	....◀

3. Magna ta' ignition bil-kompressjoni

Varjanti/verżjoni	....	....	....
Valur korrett ta' koeffiċjent ta' assorbiment (m^{-1})	....	....	....

(1) Biss għal muturi u triċikli bil-mutur u għal kwadriċikli kif definit fl-Artikolu 1, il-paragrafu 3(b).

(2) Biss għal ċiklomuturi u għal kwadriċikli ħfief kif definit fl-Artikolu 1, il-paragrafu 3(a).

▶(2) (3) Semmi t-tolleranza tal-qjies.

(4) Applikabbli għal magni four-stroke biss.◀

▶(1) (2) M1

▼B

L-ANNESS VIII

VETTURI TA' L-AĦĦAR TAS-SERJE

(L-Artikolu 16(1) u (2))

In-numru massimu ta' vetturi mdaħħla fis-servizz f'kull Stat Membru skond il-proċedurs stabbilita fl-Artikolu 16(2) għandu jiġi ristrett għal waħda mill-modi li ġejjin li għandha tintagħżel mill-Istat Membru:

jew

(a) in-numru massimu ta' vetturi ta' tip wieħed jew iktar ma jistax jeċċedi 10 % tal-vetturi tat-tipi kollha kkonċernati mdaħħla fis-servizz f'dak l-Istat Membru tul is-sena preċedenti. Fil-każ li 10 % jkunu inqas minn 100 vettura, imbagħad l-Istat Membru jista' jippermetti d-dħul fis-servizz ta' massimu ta' 100 vettura; jew

(b) in-numru ta' vetturi ta' kwalunkwe tip wieħed għandu jiġi ristrett għal dawk li għalihom ċertifikat validu ta' konformità inħareġ fid-data jew wara d-data ta' fabbrikazzjoni u li baqa' validu għal mill-inqas tlett xhur wara d-data tal-hruġ tiegħu imma sussegwentement tilef il-validità tiegħu minħabba d-dħul fis-seħħ ta' direttiva separata.

Għandha ssir iskrizzjoni speċjali fuq iċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi mdaħħla fis-servizz taħt din il-proċedura.

▼B

L-ANNESS IX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI PREVISTA FL-ARTIKOLU 19

Direttiva 92/61/KEE	Din id-Direttiva
Il-Kapitolu I	Il-Kapitolu I
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Il-Kapitolu II	Il-Kapitolu II
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8	Artikolu 8
L-Artikolu 9(1)	L-Artikolu 9(1)
L-Artikolu 9(2)	L-Artikolu 9(2)
L-Artikolu 9(3)	L-Artikolu 9(3)
–	L-Artikolu 9(4)
L-Artikolu 9(4)	L-Artikolu 9(5)
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11	Artikolu 11
Artikolu 12	Artikolu 12
Artikolu 13	Artikolu 13
Artikolu 14	Artikolu 14
Il-Kapitolu III	Il-Kapitolu III
Artikolu 15	Artikolu 15
—	Artikolu 16
Il-Kapitolu IV	Il-Kapitolu IV
Artikolu 16	Artikolu 17
Artikolu 17	—
—	Artikolu 18
—	Artikolu 19

▼B

Direttiva 92/61/KEE	Din id-Direttiva
Il-Kapitolu V	Il-Kapitolu V
Artikolu 18	Artikolu 20
—	Artikolu 21
—	Artikolu 22
—	Artikolu 23
Artikolu 19	Artikolu 24
L-Anness I	L-Anness I
L-Anness II	L-Anness II
L-Anness III	L-Anness III
L-Anness IV	L-Anness IV
L-Anness V	L-Anness V
L-Anness VI	L-Anness VI
—	L-Anness VII
—	L-Anness VIII
—	L-Anness IX